

Dan id-dokument ġie magħmul bil-hsieb li jintuża bhala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B** **REGOLAMENT (KE) Nru 110/2008 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

tal-15 ta' Jannar 2008

dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni, il-preżentazzjoni, l-ittikkettar, u l-protezzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografici, ta' xorb spirituż u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1576/89

(ĠU L 39, 13.2.2008, p. 16)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
► <u>M1</u>	Regolament (KE) Nru 1334/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008	L 354	34	31.12.2008
► <u>M2</u>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 164/2012 tal-24 ta' Frar 2012	L 53	1	25.2.2012

Emendat minn:

► <u>A1</u>	It-Trattat tal-Adeżjoni tal-Kroazja (2012)	L 112	10	24.4.2012
--------------------	--	-------	----	-----------



REGOLAMENT (KE) Nru 110/2008 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-15 ta' Jannar 2008

dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni, il-prezentazzjoni, l-ittikkettar, u l-protezzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografici, ta' xorb spirituz u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1576/89

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 95 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Filwaqt li jagixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat ⁽²⁾,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1576/89 tad-29 ta' Mejju 1989 li jstabbilixxi r-regoli ġenerali dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni u l-prezentazzjoni ta' xorb spirituz ⁽³⁾ u r-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1014/90 ta' l-24 ta' April 1990 li jstabbilixxi regoli dettaljati sabiex jiġu implimentati r-regoli dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni u l-prezentazzjoni tax-xorb spirituz ⁽⁴⁾ irnexxielhom jirregolaw is-settur tax-xorb spirituz. Madankollu, fid-dawl ta' l-esperjenzi reċenti jehtieg li jiġu ċċarati r-regoli applikabbli għad-definizzjoni, għad-deskrizzjoni, għall-prezentazzjoni u ttikkettar, kif ukoll għall-protezzjoni ta' l-indikazzjonijiet ġeografici, ta' ċertu xorb spirituz filwaqt li jiġu kkunsidrati l-metodi ta' produzzjoni tradizzjonali. Ir-Regolament (KEE) Nru 1576/89 għandu għalhekk jiġi mhassar u sostitwit.
- (2) Is-settur tax-xorb spirituz huwa importanti għall-konsumaturi, għall-produtturi u għas-settur agrikolu fil-Komunità. Il-miżuri applikabbli għas-settur tax-xorb spirituz għandhom jikkontribwixxu sabiex jinkiseb livell għoli ta' protezzjoni tal-konsumatur, u jikkontribwixxu lejn il-prevenzjoni ta' prattika qarrieqa u l-kisba ta' trasparenza fis-suq u ta' kompetizzjoni ġusta. Permezz ta' dan huwa mistenni li l-miżuri jissalvagwardjaw ir-reputazzjoni li x-xorb spirituz Komunitarju kiseb fi hdanha u fis-suq dinji billi jibqa' jittiehed kont tal-metodi tradizzjonali użati fil-produzzjoni tax-xorb spirituz kif ukoll taż-żieda fit-talba għall-protezzjoni tal-konsumatur u għall-informazzjoni. L-innovazzjoni teknoloġika għandha tiġi kkunsidrata wkoll fil-kategoriji fejn tali innovazzjoni sservi sabiex tittiejed il-kwalità, mingħajr ma taffettwa l-karattru tradizzjonali tax-xarba spirituza konċernata.

⁽¹⁾ ĠU C 324, 30.12.2006, p. 12.

⁽²⁾ Opinjoni tal-Parlament Ewropew tad-19 ta' Ġunju 2007 (għadha mhijiex publikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u Deċiżjoni tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2007.

⁽³⁾ ĠU L 160, 12.6.1989, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar mill-Att ta' Adeżjoni ta' l-2005.

⁽⁴⁾ ĠU L 105, 25.4.1990, p. 9. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 2140/98 (ĠU L 270, 7.10.1998, p. 9).

▼B

- (3) Il-produzzjoni tax-xorb spirituz tikkostitwixxi zbokk ewlieni għall-prodotti agrikoli tal-Komunità. Din ir-rabta qawwija mas-settur agrikolu għandha tkun enfasizzata mill-qafas regolatorju.
- (4) Sabiex jiġi żgurat approċċ aktar sistematiku fil-Leġislazzjoni li tirregola x-xorb spirituz, dan ir-Regolament għandu jstabbilixxi b'mod ċar kriterji definiti għall-produzzjoni, deskrizzjoni, preżentazzjoni u tikkettar ta' xorb spirituz kif ukoll għall-protezzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografici.
- (5) Fl-interess tal-konsumaturi, dan ir-Regolament għandu japplika għax-xarbiet spirituzi kollha mqieghda fis-suq fil-Komunità, kemm jekk ġew prodotti fil-Komunità kif ukoll jekk ġew prodotti f'pajjiżi terzi. Bil-hsieb ta' l-esportazzjoni ta' xorb spirituz ta' kwalità għolja u sabiex tinzamm u tittejjeb ir-reputazzjoni tax-xorb spirituz Komunitarju fis-suq dinji, dan ir-Regolament għandu japplika wkoll għal tali xorb prodott fil-Komunità għall-esportazzjoni. Dan ir-Regolament għandu japplika wkoll għall-użu ta' l-alkohol etiliku u/jew distillati ta' oriġini agrikola fil-produzzjoni ta' xarbiet alkoholiċi u għall-użu ta' l-ismijiet ta' xorb spirituz fil-preżentazzjoni u l-ittikkettar ta' oġġetti ta' l-ikel. F'kazijiet eċċezzjonali fejn hekk titlob il-liġi ta' pajjiż importatur terz, dan ir-Regolament għandu jippermetti li tingħata deroga mid-dispożizzjonijiet ta' l-Annessi I u II ta' dan ir-Regolament skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju.
- (6) Generalment, dan ir-Regolament għandu jkompli jikkonċentra fuq id-definizzjonijiet ta' xorb spirituz li jehtieġu jiġu klassifikati f'kategoriji. Dawk id-definizzjonijiet għandhom ikomplu jirrispettaw il-prattika ta' kwalità tradizzjonali iżda għandhom jiġu kompletati jew aġġornati meta d-definizzjonijiet preċedenti ikunu defiċjenti jew insuffiċjenti jew fejn it-tali definizzjonijiet jistgħu jittejbu fid-dawl ta' żviluppi teknoloġiċi.
- (7) Sabiex jittiehed kont ta' l-aspettattivi tal-konsumatur dwar il-materja prima uzata għall-vodka b'mod partikolari fl-Istati Membri li tradizzjonalment jipproduċu l-vodka, għandha ssir dispożizzjoni sabiex tiġi pprovduta informazzjoni adegwata dwar il-materja prima uzata fejn il-vodka ssir minn materja prima ta' oriġini agrikola minbarra ċ-ċereali u/jew il-patata.
- (8) Addizzjonalment, l-alkohol etiliku użat fil-produzzjoni ta' xorb spirituz u ta' xarbiet alkoholiċi oħrajn għandu jkun esklussivament ta' oriġini agrikola, sabiex jissodisfa l-aspettattivi tal-konsumatur u jkun konformi mal-metodi tradizzjonali. Dan għandu jiżgura wkoll il-kummerċ ta' prodotti agrikoli bażiċi.
- (9) Meta wiehed iqis l-importanza u l-kumplessità tas-settur tax-xorb spirituz, jixraq li jiġu stabbiliti mizuri speċifiċi dwar id-deskrizzjoni u l-preżentazzjoni tax-xorb spirituz li jmorru lil hinn mir-regoli orizzontali stabbiliti fid-Direttiva 2000/13/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-20 ta' Marzu 2000 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri relatati

▼B

ma' l-ittikkettar, il-prezentazzjoni u r-reklamar ta' l-oġġetti ta' l-ikel ⁽¹⁾. Dawk il-miżuri speċifiċi għandhom jipprevjenu wkoll l-użu impropriu tat-terminu “xarba spirituza” u ta' l-ismijiet tax-xorb spirituż għal prodotti li ma jissodisfawx id-definizzjonijiet stipulati f'dan ir-Regolament.

- (10) Filwaqt li huwa importanti li jiġi żgurat li ġeneralment il-perijodu jew l-età ta' maturazzjoni jispeċifikaw biss il-komponent alkoħoliku l-inqas matur, dan ir-Regolament għandu jippermetti deroga sabiex jittiehed kont ta' proċessi ta' invekkjament tradizzjonali regolati mill-Istati Membri.
- (11) Skond it-Trattat, fl-applikazzjoni ta' politika ta' kwalità, u sabiex ikunu aġevolati livell għoli fil-kwalità tax-xorb spirituż u d-diversità fis-settur, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jadottaw regoli aktar stretti minn dawk stabbiliti f'dan ir-Regolament jew oħrajn miżjuda magħhom dwar il-produzzjoni, deskrizzjoni, prezentazzjoni u tikkettar ta' xorb spirituż prodott fit-territorju tagħhom stess.
- (12) Id-Direttiva tal-Kunsill 88/388/KEE tat-22 ta' Ġunju 1988 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mat-taħwir għall-uzu fl-oġġetti ta' l-ikel u mal-materjali mis-sors għall-produzzjoni tagħhom ⁽²⁾ tapplika għax-xorb spirituż. Huwa mehtieg biss għalhekk li f'dan ir-Regolament jiġu stabbiliti regoli li mhumiex previsti digà fdik id-Direttiva.
- (13) Huwa importanti li tinghata attenzjoni xierqa lid-dispożizzjonijiet tal-Ftehim dwar Aspetti Relatati mal-Kummerċ tad-Drittijiet ta' Proprjetà Intellettuali (minn hawn 'il quddiem “il-Ftehim TRIPs”), u b'mod partikolari lill-Artikoli 22 u 23 tiegħu, u lid-dispożizzjonijiet tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ, li jiffirma parti integrali tal-Ftehim li jstabbilixxi l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ approvati bid-Deciżjoni tal-Kunsill 94/800/KE ⁽³⁾.
- (14) Ladarba r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 ta' l-20 ta' Marzu 2006 dwar il-protezzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografici u ta' denominazzjonijiet ta' l-orijini għal prodotti agricoli u oġġetti ta' l-ikel ⁽⁴⁾ ma japplikax għax-xorb spirituż, ir-regoli għall-protezzjoni ta' l-indikazzjonijiet ġeografici tax-xorb spirituż għandhom jiġu stabbiliti f'dan ir-Regolament. L-indikazzjonijiet ġeografici għandhom jiġu registrati, billi x-xorb spirituż jiġi identifikat bhala oriġinarju ta' territorju ta' pajjiż, jew ta' reġjun jew lokalità f'dak it-territorju, fejn xi kwalità, reputazzjoni jew karatteristika partikolari ohra tax-xarba spirituza tkun essenzjalment attribwibbli għall-orijini ġeografika tagħha.
- (15) F'dan ir-Regolament għandha tiġi stabbilita proċedura non-diskriminatorja għar-reġistrazzjoni, għall-konformità, għall-modifika u għat-tħassir eventwalment possibbli ta' indikazzjonijiet ġeografici ta' pajjiżi terzi u ta' l-UE skond il-Ftehim TRIPs, filwaqt li jiġi rikonoxxut l-istatus partikolari ta' indikazzjonijiet ġeografici stabbiliti.

⁽¹⁾ ĠU L 109, 6.5.2000, p. 29. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva tal-Kummissjoni 2007/68/KE (ĠU L 310, 28.11.2007, p. 11).

⁽²⁾ ĠU L 184, 15.7.1988, p. 61. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 284, 31.10.2003, p. 1).

⁽³⁾ ĠU L 336, 23.12.1994, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 93, 31.3.2006, p. 12. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 1791/2006 (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 1).

▼B

- (16) Il-miżuri mehtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' implimentazzjoni konferiti lill-Kummissjoni ⁽¹⁾.
- (17) B'mod partikolari għandha tingħata s-setgħa lill-Kummissjoni sabiex: tikkonċedi derogi minn ċerti partijiet ta' dan ir-Regolament fejn hekk ikun mehtieġ mil-liġi ta' pajjiż importatur; timponi livell massimu ta' dolċifikazzjoni għall-irqim tat-toghma; tikkonċedi deroga mir-regoli li jiggvernaw l-indikazzjoni tal-perijodu jew età ta' maturazzjoni; tadotta deciżjonijiet dwar applikazzjonijiet għar-registrazzjoni, dwar il-kancellament u dwar l-eliminazzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografici, kif ukoll dwar il-modifika tal-fajl tekniku; temenda l-lista ta' definizzjonijiet u rekwiżiti tekniċi, id-definizzjonijiet ta' xorb spirituw klassifikat f'kategoriji, u l-lista ta' indikazzjonijiet ġeografici regiġtrati; u tidderoga mill-proċedura li tiggverna r-registrazzjoni ta' l-indikazzjonijiet ġeografici u l-modifika tal-fajl tekniku. Ladarba daww il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mahsuba sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, *inter alia* bl-eliminazzjoni ta' x'uħud minn daww l-elementi jew billi jissupplimentaw dan ir-Regolament biz-żieda ta' elementi ġodda mhux essenzjali, huma għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bl-iskrutinju prevista fl-Artikolu 5a tad-Deciżjoni 1999/468/KE.
- (18) It-transizzjoni minn regoli previsti fir-Regolament (KEE) Nru 1576/89 għal daww f'dan ir-Regolament tista' tirriżulta f'diffikultajiet li mhumiex trattati f'dan ir-Regolament. Il-miżuri mehtieġa għal din it-transizzjoni, kif ukoll il-miżuri mehtieġa sabiex jissolvew problemi prattiċi speċifiċi għas-settur tax-xorb spirituw, għandhom jiġu adottati skond id-Deciżjoni 1999/468/KE.
- (19) Għall-finijiet tal-facilitazzjoni tat-tranzizzjoni mir-regoli previsti fir-Regolament (KEE) Nru 1576/89, il-produzzjoni ta' xorb spirituw taħt dak ir-Regolament għandu jkun permess matul l-ewwel sena ta' l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Il-kummerċjalizzazzjoni ta' l-istokk eżistenti għandha tkun prevista wkoll sakemm dan jispiċċa,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

KAMP TA' APPLIKAZZJONI, DEFINIZZJONI U KATEGORIJI TA' XORB SPIRITUŻ

Artikolu 1

Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi regoli dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni, il-preżentazzjoni, l-ittikkettar, u l-protezzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografici ta' xorb spirituw.

⁽¹⁾ ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23. Id-Deciżjoni kif emendata bid-Deciżjoni 2006/512/KE (ĠU L 200, 22.7.2006, p. 11).

▼B

2. Dan ir-Regolament għandu japplika għax-xorb spirituz kollu imqiegħed fis-suq fil-Komunità kemm jekk prodott fil-Komunità kif ukoll jekk prodott f'pajjiżi terzi, u kif ukoll għal dak prodott fil-Komunità għall-esportazzjoni. Dan ir-Regolament għandu japplika wkoll għall-użu ta' alkoħol etiliku u/jew distillati ta' oriġini agrikola fil-produzzjoni ta' xarbiet alkoħoliċi u għall-użu ta' l-ismijiet ta' xorb spirituz fil-preżentazzjoni u l-ittikkettar ta' oġġetti ta' l-ikel.

3. F'każijiet eċċezzjonali fejn il-liġi tal-pajjiż importatur terz tehtieg hekk, tista' tingħata deroga mid-dispożizzjonijiet ta' l-Anness I u II skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju stabbilita fl-Artikolu 25(3).

*Artikolu 2***Definizzjoni ta' xarba spirituza**

1. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, "xarba spirituza" tfisser xarba alkoħolika:

- (a) maħsuba għall-konsum mill-bniedem;
 - (b) li jkollha kwalitajiet organolettiċi partikolari;
 - (ċ) li jkollha qawwa alkoħolika minima ta' 15 % vol.;
 - (d) li giet manifatturata:
 - (i) direttament:
 - permezz tad-distillazzjoni, biż-żieda ta', jew mingħajr, sustanzi tat-taħwir, ta' prodotti fermentati b'mod naturali, u/jew
 - bil-maċerazzjoni jew proċessar simili ta' materjali minn pjanti fl-alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola u/jew distillati ta' oriġini agrikola, u/jew xorb spirituz fis-sens ta' dan ir-Regolament, u/jew
 - permezz ta' zieda ta' sustanzi tat-taħwir, zokkrijiet jew prodotti dolċifikanti oħrajn elenkati fil-punt 3 ta' l-Anness I u/jew prodotti agrikoli oħra u/jew oġġetti ta' l-ikel ma' alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola u/jew ma' distillati ta' oriġini agrikola u/jew ma' xorb spirituz, fis-sens ta' dan ir-Regolament,
 - (ii) jew permezz tat-tahlit ta' xarba spirituza ma' waħda jew aktar minn:
 - xorb spirituz ieħor, u/jew
 - alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola jew distillati ta' oriġini agrikola, u/jew
 - xarbiet alkoħoliċi oħrajn, u/jew
 - xarbiet.
2. Madankollu, ix-xarbiet li jaqgħu taht il-kodiċi CN 2203, 2204, 2205, 2206 u 2207 m'għandhomx jitqiesu bħala xorb spirituz.
3. Il-qawwa alkoħolika minima prevista fil-paragrafu 1(ċ) għandha tkun mingħajr preġudizzju għad-definizzjoni tal-prodott fil-kategorija 41 fl-Anness II.
4. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, id-definizzjonijiet u r-rekwiziti tekniċi huma dawk stabbiliti fl-Anness I.

*Artikolu 3***Oriġini ta' l-alkoħol etiliku**

1. L-alkoħol etiliku użat fil-produzzjoni tax-xorb spirituz u l-komponenti kollha tiegħu m'għandom ikunu ta' ebda oriġini għajr dik agrikola, fis-sens ta' l-Anness I mat-Trattat.

▼B

2. L-alkohol etiliku użat fil-produzzjoni ta' xorb spirituz għandu jkun konformi mad-definizzjoni prevista fl-Anness I (1) ta' dan ir-Regolament.
3. L-alkohol etiliku użat sabiex jiddilwixxi jew iħoll il-koloranti, is-sustanzi tat-taħwir jew kwalunkwe addittiv awtorizzat ieħor użat fil-preparazzjoni ta' xorb spirituz għandu jkun alkohol etiliku ta' oriġini agrikola.
4. Ix-xarbiel alkoholiċi m'għandhomx ikollhom fihom alkohol ta' oriġini sintetika, u lanqas alkohol ieħor ta' oriġini mhux agrikola fis-sens ta' l-Anness I mat-Trattat.

*Artikolu 4***Kategoriji ta' xorb spirituz**

Ix-xorb spirituz għandu jkun klassifikat f'kategoriji skond id-definizzjonijiet stabbiliti fl-Anness II.

*Artikolu 5***Regoli ġenerali dwar il-kategoriji ta' xorb spirituz**

1. Mingħajr preġudizzju għar-regoli speċifiċi stabbiliti għal kull waħda mill-kategoriji nnumerati 1 sa 14 fl-Anness II, ix-xarbiel spirituzi definiti hemmhekk għandhom:
 - (a) jiġu prodotti permezz tal-fermentazzjoni alkoholika u d-distillazzjoni miksuba esklussivament mill-materja prima prevista fid-definizzjoni rilevanti tax-xorb spirituz konċernat;
 - (b) ma jkollhomx zieda ta' alkohol kif definit fl-Anness I(5), dilwit jew le;
 - (ċ) ma jkunx fihom sustanzi tat-taħwir miżjudin;
 - (d) ikun fihom karamella miżjuda biss bħala mezz sabiex jiġi adattat il-kulur;
 - (e) ikunu dolċifikati biss sabiex tiġi mirquma t-toghma finali tal-prodott, skond l-Anness I(3). Il-livell massimu għall-prodotti ta' dolċifikazzjoni għall-irqim tat-toghma elenkati fl-Anness I(3)(a) sa (f) għandu jiġi deċiż skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 25(3). Għandu jittiehed kont tal-Legizlazzjoni partikolari ta' l-Istati Membri.
2. Mingħajr preġudizzju għar-regoli speċifiċi stabbiliti għal kull waħda mill-kategoriji enumerati 15 sa 46 fl-Anness II, ix-xarbiel spirituzi definiti hemmhekk jistgħu:
 - (a) jinkisbu minn kwalunkwe materja prima agrikola elenkata fl-Anness I mat-Trattat;
 - (b) jkollhom zieda ta' alkohol kif definit fl-Anness I(5) ta' dan ir-Regolament;

▼M1

- (ċ) ikun fihom sustanzi li jagħtu t-toghma kif definiti fl-Artikolu 3(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru. 1334/2008 tal-Parlament u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar aromatizzanti u ċerti ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti għall-użu fi jew fuq l-ikel⁽¹⁾ u preparazzjonijiet li jagħtu t-toghma kif definiti fl-Artikolu 3(2)(d) ta' dak ir-Regolament;

▼B

- (d) jkollhom fihom kolorant kif definit fl-Anness I(10) ta' dan ir-Regolament;

⁽¹⁾ ĠU L 354, 31.12.2008, p. 34.

▼B

(e) jkunu dolċifikati sabiex jikkorrispondu għall-karatteristiċi partikolari ta' prodott u skond l-Anness I(3) ta' dan ir-Regolament u b'kont mehud tal-Legizlazzjoni partikolari ta' l-Istati Membri.

3. Mingħajr preġudizzju għar-regoli speċifiċi stabbiliti fl-Anness II, xorb spirituwż iehor li ma jissodisfax ir-rekwiziti tal-kategoriji 1 sa 46 jista':

(a) jinkiseb minn kwalunkwe materja prima agrikola elenkata fl-Anness I mat-Trattat u/jew oġġett ta' l-ikel adattat għall-konsum mill-bniedem;

(b) jkollu zieda ta' alkoħol kif definit fl-Anness I(5) ta' dan ir-Regolament;

▼M1

(ċ) ikun fihom aromatizzant wiehed jew aktar kif definiti fl-Artikolu 3(2)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1334/2008;

▼B

(d) jkollu fih kolorant kif definit fl-Anness I(10) ta' dan ir-Regolament;

(e) ikun dolċifikat sabiex jikkorrispondi għall-karatteristiċi partikolari ta' prodott u skond l-Anness I(3) ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 6***Legizlazzjoni ta' l-Istati Membri**

1. Fl-applikazzjoni ta' politika ta' kwalità għax-xorb spirituwż li jiġi prodott fit-territorju tagħhom stess u b'mod partikolari għall-indikazzjonijiet ġeografiċi registrati fl-Anness III jew għall-istabiliment ta' indikazzjonijiet ġeografiċi godda, l-Istati Membri jistgħu jistabilixxu regoli aktar stretti minn daww fl-Anness II dwar il-produzzjoni, id-deskrizzjoni, il-preżentazzjoni, u l-ittikkettar safejn dawn ikunu kompatibbli mal-liġi Komunitarja.

2. L-Istati Membri m'għandhomx jipprojbixxu jew jirrestringu l-importazzjoni, il-bejgħ jew il-konsum ta' xorb spirituwż li jikkonforma ma' dan ir-Regolament.

KAPITOLU II

DESKRIZZJONI, PREŻENTAZZJONI U TIKKETTAR TA' XORB SPIRITUŻ*Artikolu 7***Definizzjonijiet**

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, it-termini “deskrizzjoni”, “preżentazzjoni” u “tikketta” huma definiti fl-Anness I (14), (15) u (16).

*Artikolu 8***Denominazzjoni tal-bejgħ**

Skond l-Artikolu 5 tad-Direttiva 2000/13/KE, l-isem li bih tinbiegħ xarba spirituża (“id-denominazzjoni tal-bejgħ”) għandu jkun suġġett għad-dispożizzjonijiet stabbiliti f'dan il-Kapitolu.



Artikolu 9

Regoli speċifiċi dwar id-denominazzjonijiet tal-bejgħ

1. Xorb spirituw li jissodisfa l-ispeċifikazzjonijiet għall-prodotti definiti fil-kategoriji 1 sa 46 ta' l-Anness II għandu jkollhom fid-deskrizzjoni, il-prezentazzjoni u l-ittikkettar tagħhom id-denominazzjoni tal-bejgħ assenjata hemmhekk.
2. Ix-xarbiet spirituzi li jissodisfaw id-definizzjoni stabbilita fl-Artikolu 2 iżda li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti għall-inkluzjoni fil-kategoriji 1 sa 46 ta' l-Anness II għandhom ikollhom fid-deskrizzjoni, fil-prezentazzjoni u fit-tikketti tagħhom id-denominazzjoni tal-bejgħ "xorb spirituw". Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 5 ta' dan l-Artikolu, dik id-denominazzjoni tal-bejgħ m'għandhiex tiġi sostitwita jew modifikata.
3. Fejn xarba spirituzi tissodisfa d-definizzjoni ta' aktar minn kategorija waħda ta' xorb spirituw fl-Anness II, din tista' timbiegħ taht wiehed jew aktar mill-ismijiet elenkati għal dawk il-kategoriji fl-Anness II.
4. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 9 ta' dan l-Artikolu u għall-Artikolu 10(1), l-ismijiet imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu m'għandhomx jintuzaw sabiex jiddeskrivu jew jipprezentaw bi kwalunkwe mod xi xarba oħra għajr ix-xarbiet spirituzi li għalihom dawk l-ismijiet huma elenkati fl-Anness II u registrati fl-Anness III.
5. Id-denominazzjonijiet tal-bejgħ jistgħu jiġu supplimentati jew sostitwiti b'indikazzjoni ġeografika registrata fl-Anness III u skond il-Kapitolu III, jew supplimentati skond dispożizzjonijiet nazzjonali minn indikazzjoni ġeografika oħra sakemm dan ma jingannax lill-konsumatur.
6. L-indikazzjonijiet ġeografiċi registrati fl-Anness III jistgħu jiġu supplimentati biss
 - (a) b'termini li diġà kienu fl-użu fl-20 ta' Frar 2008 għal indikazzjonijiet ġeografiċi stabbiliti fis-sens ta' l-Artikolu 20, jew
 - (b) skond il-fajl tekniku rilevanti previst taht l-Artikolu 17(1).
7. Xarba spirituzi li ma tissodisfawx waħda mid-definizzjonijiet elenkati fil-kategoriji 1 sa 46 ta' l-Anness II m'għandhiex tiġi deskritta, prezentata jew tikkettata billi jiġu assoċjati kliem jew frażijiet bħal "bħal", "tip", "stil", "maġħmul", "toghma" jew kwalunkwe terminu simili iehor ma' kwalunkwe waħda mid-denominazzjonijiet tal-bejgħ previsti f'dan ir-Regolament u/jew mill-indikazzjonijiet ġeografiċi registrati fl-Anness III.
8. L-ebda trade mark, isem jew isem maħluq apposta ma jista' jissostitwixxi d-denominazzjoni tal-bejgħ ta' xarba spirituzi.
9. L-ismijiet imsemmija fil-kategoriji 1 sa 46 ta' l-Anness II jistgħu jkunu inkluzi fl-lista ta' ingredjenti għal oġġetti ta' l-ikel sakemm il-lista tkun skond id-Direttiva 2000/13/KE.

Artikolu 10

Regoli speċifiċi dwar l-użu ta' denominazzjonijiet tal-bejgħ u indikazzjonijiet ġeografiċi

1. Mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 2000/13/KE, l-użu ta' terminu elenkat fil-kategoriji 1 sa 46 ta' l-Anness II, jew ta' indikazzjoni ġeografika registrata fl-Anness III f'terminu kompost jew l-allużjoni fil-prezentazzjoni ta' oġġett ta' l-ikel għal kwalunkwe wiehed jew waħda minnhom għandhom ikunu projbiti sakemm l-alkohol ma jkunx joriġina mix-xorb spirituw li ssir referenza għalih.

▼B

2. L-użu ta' terminu kompost kif imsemmi fil-paragrafu 1 għandu wkoll ikun projbit meta xorb spirituz ikun ġie dilwit sabiex il-qawwa alkoholika tkun anqas mill-qawwa minima speċifikata fid-definizzjoni għal dak ix-xorb spirituz.

3. B'deroga mill-paragrafu 1, id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament m'għandhomx jaffettwaw l-użu possibbli tat-termini "amer" jew "bitter" għal prodotti li mhumiex koperti b'dan ir-Regolament.

4. B'deroga mill-paragrafu 1 u sabiex ikunu kkunsidrati l-metodi ta' produzzjoni stabbiliti, it-termini komposti elenkati fil-kategorija 32(d) ta' l-Anness II jistgħu jintużaw fil-preżentazzjoni ta' likuri prodotti fil-Komunità taht il-kondizzjonijiet stipulati hemmhekk.

*Artikolu 11***Deskrizzjoni, preżentazzjoni u tikkettar ta' tahlitiet**

1. Fejn kien hemm zieda ta' alkohol, kif definit fl-Anness I(5), dilwit jew le, f'xorb spirituz elenkat fil-kategoriji 1 sa 14 ta' l-Anness II, dak ix-xorb spirituz għandu jkollhu d-denominazzjoni tal-bejgħ "xorb spirituz". Dan m'għandux ikollu fi kwalunkwe forma isem riżervat fil-kategoriji 1 sa 14.

2. Fejn xorb spirituz elenkat fil-kategoriji 1 sa 46 ta' l-Anness II jiġi mhallat ma':

- (a) xarba alkoholika wahda jew aktar, u/jew
- (b) distillat wiehed jew aktar ta' origini agrikola,

huwa għandu jkollu d-denominazzjoni tal-bejgħ "xorb spirituz". Din id-denominazzjoni tal-bejgħ għandha tkun muriġa b'mod ċar u viżibbli f'pożizzjoni prominenti fuq it-tikketta u m'għandhiex tiġi sostitwita jew modifikata.

3. Il-paragrafu 2 m'għandux japplika għad-deskrizzjoni, preżentazzjoni jew tikkettar ta' tahlita msemija f'dak il-paragrafu jekk din tissodifa wahda mid-definizzjonijiet stabbiliti fil-kategoriji 1 sa 46 ta' l-Anness II.

4. Mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 2000/13/KE, id-deskrizzjoni, preżentazzjoni jew tikkettar tax-xorb spirituz li jirriżulta mit-tahlitiet imsemmijin fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu jistgħu juru wiehed jew aktar mit-termini elenkati fl-Anness II fil-każ biss jekk dak it-terminu ma jiffurmax parti mid-denominazzjoni tal-bejgħ iżda jkun biss elenkat fl-istess kamp viżiv fil-lista ta' l-ingredjenti alkoholici kollha li jinsabu fit-tahlita, preċedut mit-terminu "xarba spirituza mhallta".

It-terminu "xarba spirituza mhallta" għandu jidher fuq it-tikketta b'tipi uniformi ta' l-istess font u lewn bħal dawk użati għad-denominazzjoni tal-bejgħ. It-tipi m'għandhomx ikunu akbar minn nofs id-daqs tat-tipi użati għad-denominazzjoni tal-bejgħ.

5. Għall-ittikkettar u l-preżentazzjoni tat-tahlitiet imsemmijin fil-paragrafu 2 u li għalihom japplika r-rekwiżit li jiġu elenkati l-ingredjenti alkoholici skond il-paragrafu 4, il-proporzjon ta' kull ingredjent alkoholiku għandu jkun espress bħala perċentwali f'ordni dixxendenti tal-kwantitajiet użati. Dak il-proporzjon għandu jkun ugwali għall-perċentwali bil-volum ta' alkohol pur li huwa jirrappreżenta fil-kontenut ta' alkohol pur totali bil-volum tat-tahlita.



Artikolu 12

Regoli speċifiċi dwar id-deskrizzjoni, preżentazzjoni u tikkettar ta' xorb spirituw

1. Fejn id-deskrizzjoni, preżentazzjoni jew tikkettar ta' xarba spiritua jindikaw il-materja prima wżata fil-produzzjoni ta' l-alkohol etiliku ta' oriġini agrikola, kull alkohol agrikolu użat għandu jissema f'ordni dixxendenti tal-kwantitajiet użati.
2. Id-deskrizzjoni, preżentazzjoni jew tikkettar ta' xarba spiritua tista' tkun supplimentata bit-terminu “blend”, “blending” jew “blended” fil-każ biss fejn ix-xarba spiritua tkun għet sugġetta għall-blending, kif definit fl-Anness I(7).
3. Mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe deroga adottata skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju stabbilita fl-Artikolu 25(3), jista' jiġu speċifikati perijodu jew età ta' maturità biss fid-deskrizzjoni, fil-preżentazzjoni jew fit-tikketta ta' xarba spiritua fejn dawn jirreferu għall-komponent alkoholiku l-inqas matur u sakemm ix-xarba spiritua għet invekkjata taht is-supervizjoni tas-sisa jew supervizjoni li toffri garanziji ekwivalenti.

Artikolu 13

Projbizzjoni ta' kapsuli jew fojl ibbażati fuq iċ-ċomb

M'għandux jinżamm xorb spirituw bil-hsieb li jinbiegħ jew li jitqiegħed fis-suq f'kontenituri b'apparati ta' għeluq miksiġin b'kapsuli jew fojl ibbażati fuq iċ-ċomb.

Artikolu 14

L-użu tal-lingwa fid-deskrizzjoni, fil-preżentazzjoni u fit-tikketti ta' xorb spirituw

1. Id-dettalji previsti f'dan ir-Regolament għandhom jingħataw f'wahda jew aktar mil-lingwi uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea b'tali mod li l-konsumatur finali jkun jista' faċilment jifhem kull wahda minn dawk il-punti ta' informazzjoni, sakemm il-konsumatur ma jkunx fornut b'din l-informazzjoni permezz ta' mezzi oħrajn.
2. It-termini bil-korsiv fl-Anness II u l-indikazzjonijiet ġeografiċi reġistrati fl-Anness III m'għandhomx ikunu tradotti fuq it-tikketta u lanqas fil-preżentazzjoni tax-xarba spiritua.
3. Fil-każ ta' xorb spirituw li jkun ġej minn pajjiżi terzi, l-użu ta' lingwa uffiċjali tal-pajjiż terz li fih għet prodotta x-xarba spiritua għandu jkun awtorizzat jekk id-dettalji previsti f'dan ir-Regolament jingħataw ukoll f'lingwa uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea b'tali mod li l-konsumatur finali jkun jista' faċilment jifhem kull punt faċilment.
4. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2, fil-każ ta' xorb spirituw prodott fil-Komunità u maħsub għall-esportazzjoni, id-dettalji previsti f'dan ir-Regolament jistgħu jkunu ripetuti f'lingwa diversa mil-lingwi uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.



KAPITOLU III
INDIKAZZJONIJIET ĠEOGRAFIĊI

Artikolu 15

Indikazzjonijiet ġeografici

1. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, indikazzjoni ġeografika għandha tkun indikazzjoni li tidentifika xarba spirituża bhala oriġinarja ta' territorju ta' pajjiż, jew ta' reġjun jew lokalità f'dak it-territorju, fejn xi kwalità, reputazzjoni jew karatteristika partikolari oħra ta' dik ix-xarba spirituża tkun essenzjalment attribwibbli għall-oriġini ġeografika tagħha.

2. L-indikazzjonijiet ġeografici msemmijin fil-paragrafu 1 huma reġistrati fl-Anness III.

3. L-indikazzjonijiet ġeografici reġistrati fl-Anness III ma jistgħux isiru ġeneriċi.

L-ismijiet li saru ġeneriċi ma jistgħux jiġu reġistrati fl-Anness III.

Isem li sar ġeneriku ifisser l-isem ta' xarba spirituża li, minkejja li tkun relatata ma' post jew reġjun fejn dan il-prodott kien oriġinarjament fabbrikat jew imqiegħed fis-suq, sar l-isem komuni ta' xarba spirituża fil-Komunità.

4. Ix-xorb spirituz li għandu indikazzjoni ġeografika reġistrata fl-Anness III għandu jikkonforma ma' l-ispeċifikazzjonijiet kollha tal-fajl tekniku previst fl-Artikolu 17(1).

Artikolu 16

Protezzjoni ta' l-indikazzjonijiet ġeografici

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 10, l-indikazzjonijiet ġeografici reġistrati fl-Anness III għandhom ikunu protetti kontra:

- (a) kull użu kummerċjali dirett jew indirett fir-rigward ta' prodotti li m'humiex koperti bir-reġistrazzjoni sakemm daww il-prodotti jkunu komparabbli max-xarba spirituża reġistrata taht dik l-indikazzjoni ġeografika jew sakemm it-tali użu jisfrutta r-reputazzjoni ta' l-indikazzjoni ġeografika reġistrata;
- (b) kull użu impropriu, imitazzjoni jew evokazzjoni, anke jekk l-oriġini vera tal-prodott tkun indikata jew l-indikazzjoni ġeografika tkun użata f'forma tradotta jew tkun akkumpanjata minn espressjoni bhal "bhal", "tip", "stil", "magħmul", "toġhma" jew kwalunkwe terminu simili ieħor;
- (c) kwalunkwe indikazzjoni oħra falsa jew li tinganna dwar il-provenjenza, l-oriġini, in-natura jew il-kwalitajiet essenzjali fid-deskrizzjoni, fil-prezentazzjoni jew fit-tikketta tal-prodott, li tista' tagħti impressjoni falza dwar l-oriġini tiegħu;
- (d) kwalunkwe prattika oħra li tista' tinganna lill-konsumatur dwar l-oriġini vera tal-prodott.

Artikolu 17

Reġistrazzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografici

1. L-applikazzjonijiet sabiex indikazzjoni ġeografika tiġi reġistrata fl-Anness III għandhom jiġu sottomessi lill-Kummissjoni f'wahda mil-lingwi ufficjali ta' l-istitutzzjonijiet ta' l-Unjoni Ewropea jew ikunu akkumpanjati minn traduzzjoni f'wahda minn daww il-lingwi. Tali applikazzjonijiet għandhom ikunu debitament sostanzjati u għandhom jinkludu fajl tekniku li jstipula l-ispeċifikazzjonijiet li trid tikkonforma magħhom ix-xarba spirituża konċernata.

▼B

2. Fir-rigward ta' indikazzjonijiet ġeografiċi fi hdan il-Komunità, l-applikazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha ssir mill-Istat Membru ta' oriġini tax-xarba spirituża.
3. Fir-rigward ta' indikazzjonijiet ġeografiċi f'pajjiż terz, l-applikazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tintbagħat lill-Kummissjoni, direttament jew permezz ta' l-awtoritajiet tal-pajjiż terz konċernat, u għandha tinkludi l-prova li l-isem in kwistjoni hu protett fil-pajjiż ta' oriġini tiegħu.
4. Il-fajl tekniku msemmi fil-paragrafu 1 għandu jinkludi għall-inqas l-ispeċifikazzjonijiet prinċipali li ġejjin:
 - (a) l-isem u l-kategorija tax-xarba spirituża, inkluża l-indikazzjoni ġeografika;
 - (b) deskrizzjoni tax-xarba spirituża li tinkludi l-karatteristiċi fiżiċi, kimiċi u/jew organolettiċi prinċipali tal-prodott kif ukoll il-karatteristiċi speċifiċi tax-xarba spirituża meta imqabbla mal-kategorija rilevanti;
 - (c) id-definizzjoni taz-żona ġeografika konċernata;
 - (d) deskrizzjoni tal-metodu kif tinkiseb ix-xarba spirituża u, jekk ikun il-każ, il-metodi awtentici u invarjabbli lokali;
 - (e) id-dettalji li juru r-rabta ma' l-ambjent ġeografiku jew l-oriġini ġeografika;
 - (f) kwalunkwe rekwiżit stabbilit mill-Komunità u/jew dispożizzjonijiet nazzjonali u/jew reġjonali;
 - (g) isem l-applikant u l-indirizz fejn jista' jiġi kkuntattjat;
 - (h) kwalunkwe suppliment għall-indikazzjoni ġeografika u/jew kwalunkwe regola speċifika ta' tikkettar, skond il-fajl tekniku rilevanti.
5. Il-Kummissjoni għandha tivverifika, fi żmien tnax-il xahar mid-data tal-preżentazzjoni ta' l-applikazzjoni msemmija fil-paragrafu 1, jekk dik l-applikazzjoni tkunx konformi ma' dan ir-Regolament.
6. Jekk il-Kummissjoni tikkonkludi li l-applikazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 tikkonforma ma' dan ir-Regolament, l-ispeċifikazzjonijiet prinċipali tal-fajl tekniku msemmi fil-paragrafu 4 għandhom jiġu ppubblikati fil-Gurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea, Serje C.
7. Fi żmien sitt xhur mid-data tal-pubblikazzjoni tal-fajl tekniku, kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li għandha interess legittimu tista' togġezzjona għar-registrazzjoni ta' l-indikazzjoni ġeografika fl-Anness III għar-raġuni li l-kondizzjonijiet previsti f'dan ir-Regolament ma jkunux sodisfatti. L-ogġezzjoni, li għandha tkun debita-tament sostanzjata, għandha tintbagħat lill-Kummissjoni f'wahda mil-lingwi uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea jew ikollha magħha traduzzjoni f'wahda minn dawk il-lingwi.
8. Il-Kummissjoni għandha tiehu d-deċiżjoni dwar ir-registrazzjoni ta' l-indikazzjoni ġeografika fl-Anness III skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 25(3), b'kont mehud ta' kwalunkwe ogġezzjoni li tkun tressqet skond il-paragrafu 7 ta' dan l-Artikolu. Dik id-deċiżjoni għandha tiġi ppubblikata fil-Gurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea, Serje C.

*Artikolu 18***Kancellament ta' indikazzjoni ġeografika**

Jekk il-konformità ma' l-ispeċifikazzjonijiet fil-fajl tekniku m'għadhiex żgurata, il-Kummissjoni għandha tiehu deċiżjoni li tikkancella r-registrazzjoni skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 25(3). Dik id-deċiżjoni għandha tiġi ppubblikata fil-Gurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea, Serje C.

▼B*Artikolu 19***Indikazzjonijiet ġeografiċi omonimi**

Indikazzjoni ġeografika omonima li tissodisfa r-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament għandha tiġi reġistrata b'kunsiderazzjoni xierqa ta' l-użu lokali u tradizzjonali u tar-riskju attwali ta' konfużjoni, b'mod partikolari:

- isem omonimu li jinganna lill-konsumatur billi jagħtih x'jifhem li l-prodotti jkunu ġejjin minn territorju iehor m'għandux jiġi reġistrat anke jekk l-isem ikun preċiż f'dik li hija għażla ta' kliem dwar it-territorju, ir-reġjun jew il-post ta' l-orijini attwali tax-xarba spirituża konċernata;
- l-użu ta' indikazzjoni ġeografika omonima reġistrata għandu jkun suġġett għal distinzjoni ċara fil-prattika bejn l-omonimu reġistrat sussegwentement u l-isem li diġà jinsab fir-registru, b'kunsiderazzjoni għar-rekwiżit li l-produtturi konċernati jiġu ttrattati b'mod ugwali u li l-konsumaturi ma jiġux ingannati.

*Artikolu 20***Indikazzjonijiet ġeografiċi stabbiliti**

1. Għal kull indikazzjoni ġeografika reġistrata fl-Anness III fl-20 ta' Frar 2008, l-Istati Membri għandhom jissottomettu lill-Kummissjoni fajl tekniku kif previst fl-Artikolu 17(1) mhux aktar tard mill-20 ta' Frar 2015.
2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li dan il-fajl tekniku jkun aċċessibbli għall-pubbliku.
3. Meta ma jkun gie sottomess l-ebda fajl tekniku lill-Kummissjoni sa l-20 ta' Frar 2015, il-Kummissjoni għandha telimina l-indikazzjoni ġeografika mill-Anness III skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 25(3).

▼A1

4. L-iskadenza msemmija fil-paragrafu 1 għall-prezentazzjoni tal-fajls tekniċi għandha tapplika wkoll għall-indikazzjonijiet ġeografiċi tal-Kroazja elenkati fl-Anness III.

▼B*Artikolu 21***Modifika tal-fajl tekniku**

Il-proċedura prevista fl-Artikolu 17 għandha tapplika mutatis mutandis fejn il-fajl tekniku msemmi fl-Artikoli 17(1) u 20(1) jkollu jiġi modifikat.

*Artikolu 22***Verifika tal-konformità ma' l-ispeċifikazzjonijiet fil-fajl tekniku**

1. Fir-rigward ta' l-indikazzjonijiet ġeografiċi fil-Komunità, il-verifika tal-konformità ma' l-ispeċifikazzjonijiet fil-fajl tekniku, qabel it-tqeghid tal-prodott fis-suq, għandha tiġi żgurata minn:

- awtorità kompetenti wahda jew aktar imsemmija fl-Artikolu 24(1) u/jew

▼B

— korp ta' kontroll wiehed jew aktar fis-sens ta' l-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kontrolli uffiċjali mwettqa sabiex tiġi żgurata l-verifika tal-konformità mal-liġi ta' l-ghalf u l-ikel, mas-sahha ta' l-annimali u mar-regoli dwar il-welfare ta' l-annimali ⁽¹⁾ li jopera bhala korp għaċ-ċertifikazzjoni tal-prodotti.

Minkejja l-Leġiżlazzjoni nazzjonali, l-ispejjeż ta' tali verifika tal-konformità ma' l-ispeċifikazzjonijiet fil-fajl tekniku għandhom jithallsu mill-operaturi sugġetti għal dawk il-kontrolli.

2. Fir-rigward ta' l-indikazzjonijiet ġeografiċi f'pajjiż terz, il-verifika tal-konformità ma' l-ispeċifikazzjonijiet fil-fajl tekniku, qabel it-tqeghid tal-prodott fis-suq, għandha tiġi żgurata minn:

— awtorità pubblika waħda jew aktar mahtura mill-pajjiż terz u/jew

— korp ta' ċertifikazzjoni tal-prodotti wiehed jew aktar.

3. Il-korpi ta' ċertifikazzjoni tal-prodotti msemmijin fil-paragrafi 1 u 2 għandhom jikkonformaw ma' l-istandard Ewropew EN 45011 jew l-ISO/IEC Guide 65 (Rekwiziti ġenerali għall-korpi li jhaddmu sistemi ta' ċertifikazzjoni tal-prodotti), u mill-1 ta' Mejju 2010 għandhom ikunu akkreditati magħhom.

4. Meta, l-awtoritajiet jew korpi imsemmija fil-paragrafi 1 u 2, ikunu għażlu li jivverifikaw il-konformità ma' l-ispeċifikazzjonijiet fil-fajl tekniku, huma għandhom joffru garanziji adegwati ta' objettività u imparzjalità, u jkollhom għad-dispożizzjoni tagħhom il-persunal kwalifikat u r-riżorsi meħtieġa sabiex iwettqu l-funzjonijiet tagħhom.

*Artikolu 23***Relazzjoni bejn trade marks u indikazzjonijiet ġeografiċi**

1. Ir-reġistrazzjoni ta' trade mark li jkollha fiha jew tikkonsisti minn indikazzjoni ġeografika reġistrata fl-Anness III għandha tiġi miċhuda jew invalidata jekk l-użu tagħha jkun iwassal għal kwalunkwe waħda mis-sitwazzjonijiet imsemmijin fl-Artikolu 16.

2. B'konsiderazzjoni dovuta għal-liġi Komunitarja, trade markli l-użu tagħha jikkorrispondi għal waħda mis-sitwazzjonijiet imsemmijin fl-Artikolu 16 li saret applikazzjoni għaliha, ġiet reġistrata, jew ġiet stabbilita bl-użu, jekk dik il-possibbiltà hi prevista mil-Leġiżlazzjoni konċernata, in bona fede fit-territorju tal-Komunità, kemm jekk qabel id-data tal-protezzjoni ta' l-indikazzjoni ġeografika fil-pajjiż ta' oriġini kif ukoll jekk qabel l-1 ta' Jannar 1996, tista' tibqa' tintuża minkejja r-reġistrazzjoni ta' indikazzjoni ġeografika, sakemm ma tkun teżisti l-ebda raġuni għall-invalidità jew ir-revoka tagħha kif speċifikat mill-Ewwel Direttiva tal-Kunsill 89/104/KEE tal-21 ta' Diċembru 1988 sabiex jiġu approssimati l-liġijiet ta' l-Istati Membri dwar it-trade marks ⁽²⁾ jew mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 40/94 ta' l-20 ta' Diċembru 1993 dwar it-trade mark Komunitarja ⁽³⁾.

3. Indikazzjoni ġeografika m'għandhiex tiġi reġistrata meta, fid-dawl tar-reputazzjoni u l-fama ta' trade mark u t-tul ta' żmien li għalih intużat fil-Komunità, ir-reġistrazzjoni x'aktarx li tinganna lill-konsumatur rigward l-identità vera tal-prodott.

⁽¹⁾ ĠU L 165, 30.4.2004, p. 1, korrett bil-GU L 191, 28.5.2004, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1791/2006.

⁽²⁾ ĠU L 40, 11.2.1989, p. 1. Id-Direttiva kif emendata bid-Deċizzjoni tal-Kunsill 92/10/KEE (GU L 6, 11.1.1992, p. 35).

⁽³⁾ ĠU L 11, 14.1.1994, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 1891/2006 (GU L 386, 29.12.2006, p. 14).



KAPITOLU IV

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI, TRANŻIZZJONALI U FINALI

Artikolu 24

Kontroll u protezzjoni tax-xorb spirituz

1. L-Istati Membri għandhom ikunu responsabbli mill-kontroll tax-xorb spirituz. Huma għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw il-konformità mad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u b'mod partikolari għandhom jinnominaw l-awtorità jew l-awtoritajiet kompetenti responsabbli mill-kontrolli fir-rigward ta' l-obbligi stabbiliti minn dan ir-Regolament skond ir-Regolament (KE) Nru 882/2004.
2. L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jikkomunikaw lil xulxin l-informazzjoni meħtieġa għall-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.
3. Il-Kummissjoni, f'konsultazzjoni ma' l-Istati Membri, għandha tiżgura l-applikazzjoni uniformi ta' dan ir-Regolament u jekk ikun meħtieġ għandha tadotta miżuri skond il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 25(2).

Artikolu 25

Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat għax-Xorb Spirituz.
 2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jittiehed kont tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.
- Il-perjodu msemmi fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jkun stabbilit għal tliet xhur.
3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5a u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, b'kont meħud tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

Artikolu 26

Emendar ta' l-Annessi

L-Annessi għandhom jiġu emendati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 25(3).

Artikolu 27

Miżuri implimentattivi

Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 25(2).

Artikolu 28

Miżuri tranżizzjonali u oħrajn speċifiċi

1. Skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 25(3), għandhom jiġu adottati miżuri sabiex jiġi emendat dan ir-Regolament, fejn xieraq:
 - (a) sabiex tiġi ffacilitata, sa l-20 ta' Frar 2011, it-transizzjoni mir-regoli previsti fir-Regolament (KEE) Nru 1576/89 għal dawk stabbiliti minn dan ir-Regolament;

▼B

- (b) sabiex ikun hemm deroga mill-Artikoli 17 u 22 f'kazijiet debitament ġustifikati;
- (c) għall-istabbiliment ta' simbolu Komunitarju għal indikazzjonijiet ġeografiċi għas-settur tax-xorb spirituw.

2. Skond il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 25(2), għandhom jiġu adottati miżuri, fejn xieraq, sabiex jiġu riżolti problemi prattiċi speċifiċi, per eżempju billi jsir obbligatorju, f'ċerti każi, li jiġi ddikjarat il-post tal-manifattura fuq it-tikketta sabiex ikun evitat li l-konsumatur jiġi ingannat u sabiex jinżammu u jiġu żviluppati metodi Komunitarji ta' referenza għall-analizi tax-xorb spirituw.

3. Ix-xorb spirituw li ma jissodisfax ir-rekwiziti ta' dan ir-Regolament jista' jkompli jiġi prodott skond ir-Regolament (KEE) Nru 1576/89 sa l-20 ta' Mejju 2009. Ix-xorb spirituw li ma jissodisfax ir-rekwiziti ta' dan ir-Regolament iżda li ġie prodott skond ir-Regolament (KEE) Nru 1576/89 qabel l-20 ta' Frar 2008 jew sa l-20 ta' Mejju 2009 jista' jkompli jitqiegħed fis-suq sakemm jispiċċaw il-hażniet.

*Artikolu 29***Thassir**

1. Ir-Regolament (KEE) Nru 1576/89 huwa b'dan imħassar. Ir-referenzi magħmula għar-Regolament imħassar għandhom jiġu interpretati bħala magħmula għal dan ir-Regolament.

2. Ir-Regolamenti tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2009/92 ⁽¹⁾, (KE) Nru 1267/94 ⁽²⁾ u (KE) Nru 2870/2000 ⁽³⁾ għandhom ikomplu japplikaw.

*Artikolu 30***Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fis-seba' jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-Gurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-20 ta' Mejju 2008.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2009/92 ta' l-20 ta' Lulju 1992 li jiddetermina l-metodi ta' analizi Komunitarji għal alkohol etiliku ta' oriġini agrikola użat fil-preparazzjoni ta' xorb spirituw, inbid aromatizzat, xorb ibbazat fuq inbid aromatizzat u cocktails bi prodotti ta' l-inbid aromatizzat (ĠU L 203, 21.7.1992, p. 10).

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1267/94 ta' l-1 ta' Ġunju 1994 li japplika l-ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u pajjiżi terzi dwar ir-rikonossiment reċiproku ta' ċertu xorb spirituw (ĠU L 138, 2.6.1994, p. 7). Ir-Regolament kif emendat mir-Regolament (KE) Nru 1434/97 (ĠU L 196, 24.7.1997, p. 56).

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2870/2000 tad-19 ta' Diċembru 2000 li jistabbilixxi l-metodi ta' referenza Komunitarji għall-analizi ta' xorb spirituw (ĠU L 333, 29.12.2000, p. 20). Regolament kif emendat mir-Regolament (KE) Nru 2091/2002 (ĠU L 322, 27.11.2002, p. 11).



ANNEX I

DEFINIZZJONIJIET U REKWIŻITI TEKNIĊI

Id-definizzjonijiet tekniċi u r-rekwiżiti, kif imsemmi fl-Artikolu 2(4) u fl-Artikolu 7, huma kif ġej:

(1) *Alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola*

L-alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola għandu l-karatteristiċi li ġejjin:

- (a) karatteristiċi organolettiċi: l-ebda toghma li tista' tiġi perċepita hliief dik tal-materja prima;
- (b) qawwa alkoħolika minima skond il-volum: 96,0 % vol.;
- (ċ) livell massimu ta' residwi:
 - (i) aċidità totali, espressa fi grammi ta' acidu acetiku għal kull ettolitru ta' alkoħol ta' 100 % vol.: 1,5,
 - (ii) esterji espressi fi grammi ta' aċetat etiliku għal kull ettolitru ta' alkoħol ta' 100 % vol.: 1,3,
 - (iii) aldeidi espressi fi grammi ta' aċetaldeida għal kull ettolitru ta' alkoħol ta' 100 % vol.: 0,5,
 - (iv) alkoħols oghla espressi fi grammi ta' metil2 propanol1 għal kull ettolitru ta' alkoħol ta' 100 % vol.: 0,5,
 - (v) metanol espress fi grammi għal kull ettolitru ta' alkoħol ta' 100 % vol.: 30,
 - (vi) estratt niexef espress fi grammi għal kull ettolitru ta' alkoħol ta' 100 % vol.: 1,5,
 - (vii) bazijiet volatili li fihom in-nitroġenu espressi fi grammi ta' nitroġenu għal kull ettolitru ta' alkoħol ta' 100 % vol.: 0,1,
 - (viii) furfural: l-ebda traċċa.

(2) *Distillat ta' oriġini agrikola*

Distillat ta' oriġini agrikola tfisser likwidu alkoħoliku li jinkiseb permezz tad-distillazzjoni, wara l-fermentazzjoni alkoħolika ta' prodott jew prodotti agrikoli elenkati fl-Anness I għat-Trattat li m'għandux il-karatteristiċi ta' l-alkoħol etiliku jew ta' xarba spirituża iżda li xorta jibqa' jżomm l-aroma u t-toghma tal-materja prima użata.

Fejn issir referenza għall-materja prima użata, id-distillat għandu jinkiseb esklużivament minn dik il-materja prima.

(3) *Dolċifikazzjoni*

Dolċifikazzjoni tfisser li jintuża wiehed jew aktar minn dawn il-prodotti li ġejjin fil-preparazzjoni tax-xorb spirituż:

- (a) zokkor semi-abjad, zokkor abjad, zokkor *extra* abjad, destrosju, fruttosju, ġulepp tal-glukosju, soluzzjoni taz-zokkor, soluzzjoni taz-zokkor invertit, ġulepp taz-zokkor invertit, kif definiti fid-Direttiva tal-Kunsill 2001/111/KE ta' l-20 ta' Diċembru 2001 dwar ċerti tipi ta' zokkor maħsuba għall-konsum mill-bniedem ⁽¹⁾;
- (b) għasir il-gheneb konċentrat qabel ma jehmer imsoffi, għasir il-gheneb konċentrat qabel ma jehmer, għasir il-gheneb frisk qabel ma jehmer;

⁽¹⁾ ĠU L 10, 12.1.2002, p. 53.

▼B

- (ċ) zokkor maħruq, li huwa l-prodott miksub permezz tat-tishin kontrollat tas-sukrosju bla bażijiet, aċidi minerali jew addittivi kimiċi oħrajn;
- (d) għasel kif definit fid-Direttiva tal-Kunsill 2001/110/KE ta' 1-20 ta' Diċembru 2001 dwar l-għasel ⁽¹⁾;
- (e) ġulepp tal-harrub;
- (f) kwalunkwe sustanzi karboidrati naturali oħrajn li għandhom effett simili għal dawn il-prodotti.

(4) *Tahlit*

Tahlit tfisser meta jiġu mhallta zewġ xarbijet differenti jew aktar sabiex issir xarba ġdida.

(5) *Żieda ta' alkoħol*

Żieda ta' alkoħol tfisser iż-żieda ta' alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola u/jew distillati ta' oriġini agrikola ma' xorb spirituż.

(6) *Żieda ta' l-ilma*

Fil-preparazzjoni ta' xorb spirituż, hija awtorizzata iż-żieda ta' l-ilma, sakemm il-kwalità ta' l-ilma tkun konformi mad-Direttiva tal-Kunsill 80/777/KEE tal-15 ta' Lulju 1980 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri relatati ma' l-isfruttament u t-tqeghid fis-suq ta' ilmijiet minerali naturali ⁽²⁾ u d-Direttiva tal-Kunsill 98/83/KEE tat-3 ta' Novembru 1998 dwar il-kwalità ta' l-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem ⁽³⁾ u sakemm l-ilma miżjud ma jbidilx in-natura tal-prodott.

Dan l-ilma jista' jkun distillat, dimineralizzat, ippermutat jew imħaffef.

(7) *Blending*

Blending tfisser il-kombinazzjoni ta' zewġ xarbijet spiritużi jew aktar ta' l-istess kategorija, distinti minn xulxin biss permezz ta' differenzi żgħar fil-kompożizzjoni minhabba wiehed jew aktar mill-fatturi li ġejjin:

- (a) il-metodu ta' preparazzjoni;
- (b) l-imqatar li jintużaw;
- (ċ) il-perijodu tal-maturazzjoni jew invekkjament;
- (d) iż-żona ġeografika tal-produzzjoni.

Ix-xarba spirituża prodotta b'dan il-mod għandha tkun ta' l-istess kategorija tax-xarba spirituża bħax-xarbijet spiritużi oriġinali qabel il-blending.

(8) *Maturazzjoni jew invekkjament*

Maturazzjoni jew invekkjament tfisser li jithallew jiżviluppaw ċerti reazzjonijiet b'mod naturali f'kontenituri adatti, sabiex b'hekk ix-xarba spirituża konċernata tinghata kwalitajiet organolettiċi li qabel ma kellhiex.

▼M1(9) *Żieda ta' sustanzi tat-taħwir*

Aromtazzant tfisser li fil-preparazzjoni ta' xarba alkoholika jintużaw aromattizzant wiehed jew aktar definiti fl-Artikolu 3(2)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1334/2008.

⁽¹⁾ ĠU L 10, 12.1.2002, p. 47.

⁽²⁾ ĠU L 229, 30.8.1980, p. 1. Id-Direttiva kif emendata l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003.

⁽³⁾ ĠU L 330, 5.12.1998, p. 32. Id-Direttiva kif emendata bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003.

▼B(10) *Kolorazzjoni*

Kolorazzjoni tfisser l-użu fil-preparazzjoni ta' xarba spirituza ta' kolorant wiehed jew aktar, kif definit fid-Direttiva 94/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Ġunju 1994 dwar il-kuluri għall-użu fl-ikel ⁽¹⁾.

(11) *Qawwa alkoħolika skond il-volum*

Qawwa alkoħolika skond il-volum tfisser il-proporzjon tal-volum ta' alkoħol pur preżenti fil-prodott konċernat f'20° C għall-volum totali ta' dak il-prodott fl-istess temperatura.

(12) *Kontenut ta' sustanzi volatili*

Kontenut ta' sustanzi volatili tfisser il-kwantità ta' sustanzi volatili għajr l-alkoħol etiliku u l-metanol li fiha x-xarba spirituza miksuba esklużivament bid-distillazzjoni, b'riżultat biss tad-distillazzjoni jew tar-ridistillazzjoni tal-materja prima użata.

(13) *Post tal-manifattura*

Post tal-manifattura tfisser il-post jew ir-reġjun fejn ikun seħh l-istadju fil-proċess tal-produzzjoni tal-prodott finali li jkun ta' lix-xarba spirituza l-karattru u l-kwalitajiet definittivi essenzjali tagħha.

(14) *Deskrizzjoni*

Deskrizzjoni tfisser it-termini użati fuq l-ittikkettar, il-preżentazzjoni u l-ippakkjar, fuq id-dokumenti li jakkumpanjaw it-trasport ta' xarba; fuq id-dokumenti kummerċjali, partikolarment il-fatturi u n-noti tal-kunsinna; u fir-reklamar tagħha.

(15) *Preżentazzjoni*

Preżentazzjoni tfisser it-termini użati fuq l-ittikkettar u fuq l-ippakkjar, inkluż fir-reklamar u l-promozzjoni tal-bejgħ, fi stampi jew simili, kif ukoll fuq il-kontenitur, inkluż il-flixxun u l-gheluq.

(16) *Tikkettar*

Tikkettar tfisser id-deskrizzjonijiet u r-referenzi, is-sinjali, id-disinji, jew it-trade marks l-oħrajn kollha li jiddistingwu xarba u li jidhru fuq l-istess kontenitur, inkluż l-apparat tas-sigill tiegħu jew it-tikketta mwahhla mal-kontenitur u l-inforra li tghatti l-ghonq tal-flixxun.

(17) *Ippakkjar*

Ippakkjar tfisser it-tgeżwir protettiv, bħal karti, involoppi ta' kull tip, kartun u kaxex, użati fit-trasport u/jew il-bejgħ ta' kontenitur wiehed jew aktar.

⁽¹⁾ ĠU L 237, 10.9.1994, p. 13. Id-Direttiva kif emendata bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003.



ANNEX II

XORB SPIRITUŻ

Kategoriji ta' xorb spirituż

1. **Rum**

- (a) Ir-rum huwa:
- (i) xarba spirituża prodotta permezz tal-fermentazzjoni alkoħolika u d-distillazzjoni, mill-melassa jew il-gulepp prodott waqt il-manifattura taz-zokkor tal-kannamieli jew mill-meraq tal-kannamieli nnifsu u distillat fanqas minn 96 % vol. sabiex id-distillat ikollu l-karatteristiċi organolettiċi speċifiċi li jistgħu jingħarfu tar-rum, jew
 - (ii) xarba spirituża prodotta esklussivament b'fermentazzjoni alkoħolika u distillazzjoni tal-meraq tal-kannamieli li għandu l-karatteristiċi aromatiċi speċifiċi għar-rum u kontenut ta' sustanzi volatili daqs jew iżjed minn 225 gramma għal kull ettolitr ta' alkoħol ta' 100 % volum. Dan l-ispirtu jista' jitqiegħed fis-suq bil-kelma "agrikolu" sabiex tikkwalifika d-denominazzjoni tal-bejgħ "rum" akkumpanjata minn kwalunkwe waħda mill-indikazzjonijiet ġeografiċi tad-Dipartimenti Franċiżi barra l-Pajjiż u r-Regjun Awtonomu ta' Madeira kif reġistrati fl-Anness III.
- (b) Il-qawwa alkoħolika minima skond il-volum tar-rum għandha tkun ta' 37,5 %.
- (ċ) M'għandha ssir l-ebda zieda ta' alkoħol kif definit fl-Anness I(5), dilwit jew le.
- (d) Ir-rum m'għandux ikun miżjud b'sustanzi tat-taħwir.
- (e) Ir-rum jista' jkollu miżjud fih karamella biss bħala mezz sabiex jiġi adattat il-kulur.
- (f) Il-kelma "traditionnel" tista' tissupplimenta kwalunkwe mill-indikazzjonijiet ġeografiċi msemmijin fil-kategorija 1 ta' l-Anness III meta r-rum ikun prodott permezz ta' distillazzjoni ta' anqas minn 90 % vol., wara l-fermentazzjoni alkoħolika tal-materjali li jipproduċu l-alkoħol li joriġinaw esklużivament fil-post tal-produzzjoni kkunsidrat. Dan ir-rum għandu jkollu kontenut ta' sustanzi volatili li jlahħaq jew jaqbeż il-225 gramma għal kull ettolitr ta' 100 % vol. ta' alkoħol u ma jridx ikun dolċifikat. L-użu tal-kelma "traditionnel" ma jimpedixxix l-użu tat-termini "mill-produzzjoni taz-zokkor" jew "agrikolu" li jistgħu jiżdedu mad-denominazzjoni tal-bejgħ "rum" u ma' l-indikazzjonijiet ġeografiċi.

Din id-dispożizzjoni m'għandhiex taffettwa l-użu tal-kelma "traditionnel" għall-prodotti kollha li m'humiex koperti b'din id-dispożizzjoni, skond il-kriterji speċifiċi tagħhom.

2. **Whisky jew Whiskey**

- (a) Il-*whisky* jew *whiskey* huwa xarba spirituża prodotta esklussivament permezz ta':
- (i) distillazzjoni ta' maxx magħmul minn ċereali mmaltjati flimkien ma' żrieragħ integrali ta' ċereali oħra jew mingħajrhom li ġie
 - mibdul f'zokkor permezz tad-dijastasi tal-malt ta' ġo fih, b'enzimi naturali oħrajn jew mingħajrhom,
 - fermentat bl-azzjoni tal-hmira,
 - (ii) distillazzjoni waħda jew aktar fanqas minn 94,8 % vol., sabiex id-distillat ikollu l-aroma u t-togħma miġjuba mill-materja prima użata,

▼B

- (iii) maturazzjoni tad-distillat finali għal ta' l-anqas tliet snin f'bittijiet ta' l-injam li ma jesghux aktar minn 700 litru.

Id-distillat finali, li miegħu jistgħu jizdiedu biss l-ilma u l-karamella ordinarja (għall-kulur), iżomm il-kulur, l-aroma u t-togħma miġjuba mill-proċess ta' produzzjoni msemmi fil-punti (i), (ii) u (iii).

- (b) Il-qawwa alkoħolika minima skond il-volum tal-*whisky* jew *whiskey* għandha tkun ta' 40 %.
- (c) M'għandha ssir l-ebda zieda ta' alkoħol kif definit fl-Anness I(5), dilwit jew le.
- (d) Il-*whisky* jew *whiskey* m'għandux ikun miżjud b'sustanzi dolċifikanti jew tat-taħwir, u lanqas m'għandu jkun fih addittivi għajr karamella ordinarja użata għall-kulur.

3. Spirtu taċ-ċereali

- (a) L-ispirtu taċ-ċereali huwa xarba spirituża prodotta esklussivament permezz tad-distillazzjoni ta' maxx fermentat ta' ċereali integrali u li jkollu karatteristiċi organolettiċi miġjuba mill-materja prima użata.
- (b) Bl-eċċezzjoni tal-*"Korn"*, il-qawwa alkoħolika minima bil-volum ta' l-ispirtu taċ-ċereali għandha tkun ta' 35 %.
- (c) M'għandha ssir l-ebda zieda ta' alkoħol kif definit fl-Anness I(5), dilwit jew le.
- (d) L-ispirtu taċ-ċereali m'għandux ikun miżjud b'sustanzi tat-taħwir.
- (e) L-ispirtu taċ-ċereali jista' jkollu miżjud fih karamella biss bħala mezz sabiex jiġi adattat il-kulur.
- (f) Sabiex spirtu taċ-ċereali jkollu d-denominazzjoni tal-bejgħ "brandy taċ-ċereali", dan għandu jkun ġie miksub permezz ta' distillazzjoni ta' anqas minn 95 % vol. minn maxx fermentat ta' ċereali integrali, u jipprezenta karatteristiċi organolettiċi miġjuba mill-materja prima użata.

4. Spirtu ta' l-inbid

- (a) L-ispirtu ta' l-inbid huwa xarba spirituża:
 - (i) prodotta esklussivament permezz tad-distillazzjoni fanqas minn 86 % vol. ta' nbid jew inbid imsahħaħ għad-distillazzjoni jew permezz tar-ridistillazzjoni ta' distillat ta' l-inbid fanqas minn 86 % vol.,
 - (ii) li jkun fiha kwantità ta' sustanzi volatili li tilhaq jew taqbez il-125 gramma għal kull ettolitru ta' 100 % vol. ta' alkoħol,
 - (iii) li fiha kontenut massimu ta' metanol ta' 200 gramma għal kull ettolitru ta' 100 % vol. alkoħol.
- (b) Il-qawwa alkoħolika minima skond il-volum ta' l-ispirtu ta' l-inbid għandha tkun ta' 37,5 %.
- (c) M'għandha ssir l-ebda zieda ta' alkoħol kif definit fl-Anness I(5), dilwit jew le.
- (d) L-ispirtu ta' l-inbid m'għandux ikun miżjud b'sustanzi tat-taħwir. Dan m'għandux jeskludi metodi ta' produzzjoni tradizzjonali.
- (e) L-ispirtu ta' l-inbid jista' jkollu miżjud fih karamella biss bħala mezz sabiex jiġi adattat il-kulur.
- (f) Meta spirtu ta' l-inbid ikun ġie mmaturat, jista' jibqa' jitqiegħed fis-suq bħala "spirtu ta' l-inbid" bil-kondizzjoni li jkun ġie mmaturat għal mill-inqas il-perijodu stipulat għax-xarba spirituża definita fil-kategorija 5.

▼B5. **Brandy jew Weinbrand**

- (a) Il-*Brandy* jew *Weinbrand* huwa xarba spirituża:
- (i) prodotta mill-ispirtu ta' l-inbid sew jekk miżjuda b'distillat ta' l-inbid jew le, distillat f'inqas minn 94,8 % vol., bil-kondizzjoni li dak id-distillat ma jaqbiżx massimu ta' 50 % tal-kontenut alkoholiku tal-prodott finali,
 - (ii) immaturata għal mhux inqas minn sena f'recipjenti tal-ballut jew għal mhux anqas minn sitt xhur f'bittijiet tal-ballut li jesgħu anqas minn 1 000 litru,
 - (iii) li jkun fiha kwantità ta' sustanzi volatili li tilhaq jew taqbeż il-125 gramma għal kull ettolitru ta' alkohol ta' 100 % vol., u li tkun miġjuba mid-distillazzjoni jew ir-ridistillazzjoni tal-materja prima uzata,
 - (iv) li fiha kontenut massimu ta' metanol ta' 200 gramma għal kull ettolitru ta' 100 % vol. alkohol.
- (b) Il-qawwa alkoholika minima skond il-volum tal-*brandy* jew *Weinbrand* għandha tkun ta' 36 %.
- (c) M'għandha ssir l-ebda zieda ta' alkohol kif definit fl-Anness I(5), dilwit jew le.
- (d) Il-*Brandy* jew *Weinbrand* m'għandux ikun miżjud b'sustanzi tat-tahwir. Dan m'għandux jeskludi metodi ta' produzzjoni tradizzjonali.
- (e) Il-*Brandy* jew *Weinbrand* jista' jkollu miżjud fih karamella biss bhala mezz sabiex jiġi adattat il-kulur.

6. **Karfa ta' l-gheneb magħsur jew spirtu tal-karfa ta' l-gheneb magħsur**

- (a) Il-karfa ta' l-gheneb magħsur jew l-ispirtu tal-karfa ta' l-gheneb magħsur hija xarba spirituża li tissodisfa l-kondizzjonijiet li ġejjin:
- (i) tkun prodotta esklussivament mill-karfa ta' l-gheneb magħsur fermentata u distillata, sew direttament permezz tal-fwar ta' l-ilma jew wara li jkun inżied l-ilma;
 - (ii) kwantità ta' residwu tal-fond tista' tiżdied mal-karfa ta' l-gheneb magħsur li ma taqbiżx il-25 kg ta' residwu tal-fond għal kull 100 kg ta' karfa ta' l-gheneb magħsur uzat;
 - (iii) il-kwantità ta' l-alkohol miksuba mir-residwu tal-fond m'għandhiex taqbeż il-35 % tal-kwantità totali ta' l-alkohol fil-prodott finali;
 - (iv) id-distillazzjoni għandha titwettaq fil-preżenza tal-karfa ta' l-gheneb magħsur innifisha f'anqas minn 86 % vol.;
 - (v) ir-ridistillazzjoni hija awtorizzata fl-istess qawwa alkoholika;
 - (vi) li jkun fiha kwantità ta' sustanzi volatili li tilhaq jew taqbeż il-140 gramma għal kull ettolitru ta' 100 % vol. ta' alkohol, u li jkollha massimu ta' kontenut ta' metanol ta' 1 000 gramma għal kull ettolitru ta' alkohol ta' 100 % vol.
- (b) Il-qawwa alkoholika minima skond il-volum ta' l-ispirtu tal-karfa ta' l-gheneb magħsur jew tal-karfa ta' l-gheneb magħsur għandha tkun ta' 37,5 %.
- (c) M'għandha ssir l-ebda zieda ta' alkohol kif definit fl-Anness I(5), dilwit jew le.
- (d) L-ispirtu tal-karfa ta' l-gheneb magħsur jew il-karfa ta' l-gheneb magħsur m'għandhomx jiżdidulhom sustanzi tat-tahwir. Dan m'għandux jeskludi metodi ta' produzzjoni tradizzjonali.
- (e) Il-karfa ta' l-gheneb magħsur jew l-ispirtu tal-karfa ta' l-gheneb magħsur jista' jkollu miżjud fih karamella biss bhala mezz sabiex jiġi adattat il-kulur.

▼B

7. **Spirtu tal-karfa tal-frott maghsur**

- (a) L-ispirtu tal-karfa tal-frott maghsur hija xarba spirituza li tissodisfa l-kondizzjonijiet li ġejjin:
- (i) tinkiseb esklussivament permezz tal-fermentazzjoni u d-distillazzjoni f'anqas minn 86 % vol. ta' karfa tal-frott maghsur għajr il-karfa ta' l-gheneb maghsur;
 - (ii) fiha kwantità minima ta' sustanzi volatili ta' 200 gramma għal kull ettolitru ta' 100 % vol. ta' alkohol;
 - (iii) il-kontenut massimu ta' metanol għandu jkun ta' 1 500 gramma għal kull ettolitru ta' alkohol ta' 100 % vol.;
 - (iv) il-kontenut massimu ta' acidu idroċijaniku għandu jkun ta' 7 grammi għal kull ettolitru ta' 100 % vol. ta' alkohol fil-każ ta' spirtu tal-karfa tal-frott ta' l-ghadma maghsur;
 - (v) id-distillazzjoni mill-ġdid fl-istess qawwa alkoħolika skond il-punt (i) hija awtorizzata.
- (b) Il-qawwa alkoħolika minima skond il-volum ta' l-ispirtu tal-karfa tal-frott maghsur għandha tkun ta' 37,5 %.
- (ċ) M'għandha ssir l-ebda zieda ta' alkohol kif definit fl-Anness I(5), dilwit jew le.
- (d) L-ispirtu tal-karfa tal-frott maghsur m'għandux ikun miżjud b'sustanzi tat-tahwir.
- (e) L-ispirtu tal-karfa tal-frott maghsur jista' jkollu miżjud fih karamella biss bhala mezz sabiex jiġi adattat il-kulur.
- (f) Id-denominazzjoni tal-bejgħ għandha tikkonsisti mill-isem tal-frotta segwita bi "spirtu tal-karfa". Jekk jintużaw karfiet ta' għadd ta' frott differenti, id-denominazzjoni tal-bejgħ għandha tkun "spirtu tal-karfa tal-frott".

8. **Spirtu taż-żbib jew raisin brandy**

- (a) L-ispirtu taż-żbib jew *raisin brandy* huwa xarba spirituza prodotta permezz tad-distillazzjoni tal-prodott miksub mill-fermentazzjoni alkoħolika ta' l-estratt ta' għeneb imnixxef tal-varjetajiet "Corinth Black" jew Moscatel tal-varjetajiet ta' Alessandrija, distillati f'anqas minn 94,5 % vol., sabiex id-distillat ikollu aroma u toghma miġjuba mill-materja prima użata.
- (b) Il-qawwa alkoħolika minima skond il-volum ta' l-ispirtu taż-żbib jew *raisin brandy* għandha tkun ta' 37,5 %.
- (ċ) M'għandha ssir l-ebda zieda ta' alkohol kif definit fl-Anness I(5), dilwit jew le.
- (d) L-ispirtu taż-żbib jew *raisin brandy* m'għandux ikun miżjud b'sustanzi tat-tahwir.
- (e) L-ispirtu taż-żbib jew *raisin brandy* jista' jkollu miżjud fih karamella biss bhala mezz sabiex jiġi adattat il-kulur.

9. **Spirtu tal-frott**

- (a) L-ispirtu tal-frott huwa xarba spirituza:
- (i) prodotta esklussivament permezz tal-fermentazzjoni alkoħolika u d-distillazzjoni ta' frott imlahham jew must ta' tali frott, berries jew hxejjex, bl-ghadam jew minghajru,
 - (ii) distillata f'anqas minn 86 % vol. sabiex id-distillat ikollu l-aroma u t-toghma miġjuba mill-materja prima distillata,

▼B

- (iii) li jkun fihom kwantità ta' sustanzi volatili li tilhaq jew taqbez il-200 gramma għal kull ettolitru ta' 100 % vol. alkohol,
 - (iv) li, fil-każ ta' xorb spirituz tal-frott bl-ghadma, ikollhom kontenut ta' aċidu idroċjaniku li ma jaqbiżx is-7 grammi għal kull ettolitru ta' alkohol ta' 100 % vol.
- (b) Il-kontenut massimu ta' metanol ta' l-ispirtu tal-frott għandu jkun ta' 1 000 gramma għal kull ettolitru ta' 100 % vol. alkohol.

Madankollu għax-xarbiet spirituzi tal-frott li ġejjin il-kontenut massimu ta' metanol għandu jkun:

- (i) 1 200 gramma għal kull ettolitru ta' 100 % vol. alkohol miksub mill-frott li ġejjin:
 - għanbaqar (*Prunus domestica* L.),
 - mirabella (*Prunus domestica* L. subsp. *syriaca* (Borkh.) Janch. ex Mansf.),
 - quetsch (*Prunus domestica* L.),
 - tuffieħ (*Malus domestica* Borkh.),
 - langas (*Pyrus communis* L.) għajr il-langas Williams (*Pyrus communis* L. cv "Williams"),
 - lampun (*Rubus idaeus* L.),
 - tut salvaġġ (*Rubus fruticosus* auct. agr.),
 - berquq (*Prunus armeniaca* L.),
 - hawħ (*Prunus persica* (L.) Batsch);
- (ii) 1 350 gramma għal kull ettolitru ta' 100 % vol. alkohol miksub mill-frott jew berries li ġejjin:
 - langas Williams (*Pyrus communis* L. cv "Williams"),
 - passolina hamra (*Ribes rubrum* L.),
 - passolina sewda (*Ribes nigrum* L.),
 - rowanberries (*Sorbus aucuparia* L.),
 - frott tas-sebuqa (*Sambucus nigra* L.),
 - sfarġel (*Cydonia oblonga* Mill.),
 - ġnibru (*Juniperus communis* L. u/jew *Juniperus oxicedrus* L.).
- (ċ) Il-qawwa alkoholika minima skond il-volum ta' l-ispirtu tal-frott għandha tkun ta' 37,5 %.
- (d) M'għandha ssir l-ebda zieda ta' alkohol kif definit fl-Anness I(5), dilwit jew le.
- (e) L-ispirtu tal-frott m'għandux ikun miżjud b'sustanzi tat-taħwir.
- (f) Id-denominazzjoni tal-bejgħ ta' l-ispirtu tal-frott għandha tkun "spirtu" preċeduta mill-isem tal-frotta, berry jew haxixa, bħal: spirtu taċ-ċirasa jew *kirsch*, spirtu ta' l-ghanbaqar jew *slivovitz*, spirtu tal-mirabella, tal-hawħ, tat-tuffieħ, tal-langas, tal-berquq, tat-tin, taċ-ċitru jew ta' l-gheneb jew xorb spirituz ta' frott ieħor.

Jistgħu jissejhu wkoll *wasser*, flimkien ma' isem il-frotta.

▼B

Isem il-frotta jista' jissostitwixxi "spirtu ta'" segwit minn isem il-frotta fil-każ tal-frott jew berries li ġejjin biss:

- mirabella (*Prunus domestica* L. subsp. *syriaca* (Borkh.) Janch. ex Mansf.),
- ghanbaqar (*Prunus domestica* L.),
- quetsch (*Prunus domestica* L.),
- frott ta' l-ubrajgola (*Arbutus unedo* L.),
- tuffieħ tat-tip "Golden Delicious".

Jekk ikun hemm ir-riskju li l-konsumatur finali ma jifhimx faċilment waħda minn dawn id-denominazzjonijiet tal-bejgħ, l-ittikkettar għandu jinkludi l-kelma "spirtu", possibbilment issupplimentata bi spjegazzjoni.

- (g) L-isem *Williams* jista' jintuża biss għall-bejgħ ta' spirtu tal-langas prodott mil-langas tal-varjetà "Williams" biss.
- (h) Kull meta żewġ frottiet, berries jew hxejjex jew aktar jiġu distillati flimkien, il-prodott għandu jinbiegħ taht l-isem "spirtu tal-frott" jew "spirtu tal-haxix", skond il-każ. L-isem jista' jkun issupplimentat minn dak ta' kull frotta, berry jew haxixa, f'ordni li tonqos skond il-kwantità użata.

10. Spirtu tas-sidru u spirtu tal-perry

- (a) Spirtu tas-sidru u spirtu tal-perry huma xarbiet spiritużi:
 - (i) prodotti esklużivament permezz tad-distillazzjoni tas-sidru jew il-perry f'anqas minn 86 % vol. sabiex id-distillat ikollu l-aroma u t-toġhma miġjuba mill-frott,
 - (ii) li jkun fihom kwantità ta' sustanzi volatili li tilhaq jew taqbeż il-200 gramma għal kull ettolitru ta' 100 % vol. alkohol,
 - (iii) li fiha kontenut massimu ta' metanol ta' 1 000 gramma għal kull ettolitru ta' 100 % vol. alkohol.
- (b) Il-qawwa alkoholika minima skond il-volum ta' l-ispirtu tas-sidru u ta' l-ispirtu tal-perry għandha tkun ta' 37,5 %.
- (ċ) M'għandha ssir l-ebda zieda ta' alkohol kif definit fl-Anness I(5), dilwit jew le.
- (d) La l-ispirtu tas-sidru u lanqas l-ispirtu tal-perry m'għandu jkun miżjud b'sustanzi tat-taħwir.
- (e) L-ispirtu tas-sidru u l-ispirtu tal-perry jista' jkollu miżjud fih karamella biss bhala mezz sabiex jiġi adattat il-kulur.

11. Spirtu ta' l-għasel

- (a) L-ispirtu ta' l-għasel huwa xarba spirituża:
 - (i) prodotta permezz tal-fermentazzjoni u d-distillazzjoni tal-maxx ta' l-għasel,
 - (ii) distillata f'inqas minn 86 % vol. sabiex id-distillat ikollu l-karatteristiċi organolettiċi miġjuba mill-materja prima użata.
- (b) Il-qawwa alkoholika minima skond il-volum ta' l-ispirtu ta' l-għasel għandha tkun ta' 35 % vol.
- (ċ) M'għandha ssir l-ebda zieda ta' alkohol kif definit fl-Anness I(5), dilwit jew le.

▼B

- (d) L-ispirtu ta' l-għasel m'għandux ikun miżjud b'sustanzi tat-taħwir.
- (e) L-ispirtu ta' l-għasel jista' jkollu miżjud fih karamella biss bhala mezz sabiex jiġi adattat il-kulur.
- (f) L-ispirtu ta' l-għasel jista' jiġi dolcifikat biss bl-għasel.

12. Hefebrand jew spirtu tar-residwu tal-fond

- (a) Il-*Hefebrand* jew l-ispirtu tar-residwu tal-fond huwa xarba spirituża prodotta esklussivament permezz tad-distillazzjoni f'inqas minn 86 % vol. tar-residwu tal-fond ta' l-inbid jew ta' frott fermentat.
- (b) Il-qawwa alkoħolika minima skond il-volum tal-*Hefebrand* jew ta' l-ispirtu tar-residwu tal-fond għandha tkun ta' 38 %.
- (c) M'għandha ssir l-ebda zieda ta' alkoħol kif definit fl-Anness I(5), dilwit jew le.
- (d) Il-*Hefebrand* jew l-ispirtu tar-residwu tal-fond m'għandux ikun miżjud b'sustanzi tat-taħwir.
- (e) Il-*Hefebrand* jew l-ispirtu tar-residwu tal-fond jista' jkollu miżjud fih karamella biss bhala mezz sabiex jiġi adattat il-kulur.
- (f) Id-denominazzjoni tal-bejgħ tal-*Hefebrand* jew ta' l-ispirtu tar-residwu tal-fond għandha tkun issupplimentata bl-isem tal-materja prima uzata.

13. Bierbrand jew eau de vie de bière

- (a) Il-*Bierbrand* jew *eau de vie de bière* huwa xarba spirituża miksuba permezz tad-distillazzjoni diretta taħt pressjoni normali ta' birra friska ta' qawwa alkoħolika skond il-volum ta' anqas minn 86 % b'tali mod li d-distillat miksub ikollu karatteristiċi organolettiċi li jidderivaw mill-birra.
- (b) Il-qawwa alkoħolika mimima skond il-volum tal-*Bierbrand* jew *eau de vie de bière* għandha tkun ta' 38 %.
- (c) M'għandha ssir l-ebda zieda ta' alkoħol kif definit fl-Anness I(5), dilwit jew le.
- (d) Il-*Bierbrand* jew *eau de vie de bière* m'għandux ikun miżjud b'sustanzi tat-taħwir.
- (e) Il-*Bierbrand* jew *eau de vie de bière* jista' jkollu miżjud fih karamella biss bhala mezz sabiex jiġi adattat il-kulur.

14. Topinambur jew l-ispirtu tal-qaqoċċ ta' Ġerusalem

- (a) It-*Topinambur* jew l-ispirtu tal-qaqoċċ ta' Ġerusalem huwa xarba spirituża prodotta permezz tal-fermentazzjoni u d-distillazzjoni f'inqas minn 86 % vol. ta' tuberji tal-qaqoċċ ta' Ġerusalem (*Helianthus tuberosus* L.).
- (b) Il-qawwa alkoħolika minima skond il-volum tat-*topinambur* jew ta' l-ispirtu tal-qaqoċċ ta' Ġerusalem għandha tkun ta' 38 %.
- (c) M'għandha ssir l-ebda zieda ta' alkoħol kif definit fl-Anness I(5), dilwit jew le.
- (d) It-*Topinambur* jew l-ispirtu tal-qaqoċċ ta' Ġerusalem m'għandux ikun miżjud b'sustanzi tat-taħwir.
- (e) It-*Topinambur* jew l-ispirtu tal-qaqoċċ ta' Ġerusalem jista' jkollu miżjud fih karamella biss bhala mezz sabiex jiġi adattat il-kulur.

15. Vodka

- (a) Il-vodka hija xarba ta' l-ispirtu prodotta mill-alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola li tinkiseb wara fermentazzjoni mal-ħmira minn:
 - (i) patata u/jew ċereali, jew,
 - (ii) materji prima agrikoli oħra,

▼B

distillata u/jew imsoffija sabiex il-karatteristiċi organolettiċi tal-materja prima użata u tal-prodotti sekondarji fformati waqt il-fermentazzjoni jitnaqqsu b'mod selettiv.

Dan il-proċess jista' jiġi segwit b'ridistillazzjoni u/jew trattament permezz ta' assistenzi xierqa għall-ipproċessar, inkluż it-trattament bil-faħam tal-kannol attiv, sabiex ix-xarba tinghata karatteristiċi organolettiċi speċjali.

Il-livelli massimi ta' residwu għall-alkohol etiliku ta' oriġini agrikola għandhom jissodisfaw lil dawk stabbiliti fl-Anness I, hlief il-kontenut li r-residwu tal-metanol m'għandux jaqbeż 1-10 grammi għal kull ettolitru ta' 100 % vol alkohol.

- (b) Il-qawwa alkoholika minima skond il-volum tal-vodka għandha tkun ta' 37,5 %.
- (ċ) L-uniċi sustanzi tat-tahwir li jistghu jżiedu huma l-komposti tat-tahwir naturali preżenti fid-distillat miksub mill-materjali prima ffermentati. Flimkien ma' dan, il-prodott jista' jinghata karatteristiċi organolettiċi speċjali, minbarra it-toghma predominanti.
- (d) Id-deskrizzjoni, il-prezentazzjoni jew l-ittikkettar tal-vodka li mhix manifatturata esklussivament minn materja(i) prima elenkati fil-paragrafu (a) (i) għandu juri l-indikazzjoni "magħmul minn ...", supplimentata bl-isem tal-materja(i) prima utilizzati fil-produzzjoni ta' l-alkohol etiliku ta' oriġini agrikola. L-ittikkettar għandu jkun skond l-Artikolu 13(2) tad-Direttiva 2000/13/KE.

16. Spirtu ta' (segwit minn isem il-frotta jew berry), miksub permezz tal-maċerazzjoni u d-distillazzjoni

- (a) L-ispirtu (segwit minn isem il-frotta jew berry) miksub permezz tal-maċerazzjoni u d-distillazzjoni huwa xarba spirituża:
 - (i) prodotta bil-maċerazzjoni ta' frott jew berries elenkati taht il-punt (ii) kemm jekk fermentati parzjalment jew mhux fermentati biż-żieda possibbli ta' massimu ta' 20 litru ta' alkohol etiliku ta' oriġini agrikola jew spirtu u/jew distillat miġjub mill-istess frott għal kull 100 kg ta' frott jew berries fermentat, segwita b'distillazzjoni f'inqas minn 86 % vol.
 - (ii) miksuba mill-frott jew berries li ġejjin:
 - tut salvaġġ (*Rubus fruticosus* auct. agr.),
 - frawli (*Fragaria* spp.),
 - mirtill (*Vaccinium myrtillus* L.),
 - lampun (*Rubus idaeus* L.),
 - passolina hamra (*Ribes rubrum* L.),
 - pruna salvaġġa (*Prunus spinosa* L.),
 - rowanberry (*Sorbus aucuparia* L.),
 - frott taż-żorba (*Sorbus domestica* L.),
 - frotta ta' l-ileks (*Ilex cassine* L.),
 - checkerberry (*Sorbus torminalis* (L.) Crantz),
 - frotta tas-sebuqa (*Sambucus nigra* L.),
 - rosehip (*Rosa canina* L.),

▼B

- passolina sewda (*Ribes nigrum* L.).
- banana (*Musa* spp.),
- frotta tal-passjoni (*Passiflora edulis* Sims),
- ambarella (*Spondias dulcis* Sol. ex Parkinson),
- hog plum (*Spondias mombin* L.)

- (b) Il-qawwa alkoħolika minima skond il-volum ta' Spirtu (segwit minn isem il-frotta jew berry) miksub bil-maċerazzjoni u d-distillazzjoni għandha tkun ta' 37,5 %.
- (c) L-ispirtu (segwit minn isem il-frotta jew berry), miksub bil-maċerazzjoni u d-distillazzjoni m'għandux ikun miżjud b'sustanzi tat-taħwir.
- (d) Rigward l-ittikkettar u l-preżentazzjoni ta' Spirtu (segwit minn isem il-frotta jew berry) miksub bil-maċerazzjoni u d-distillazzjoni, il-kliem "miksub bil-maċerazzjoni u d-distillazzjoni" għandhom jidhru fuq id-deskrizzjoni, il-preżentazzjoni jew l-ittikkettar b'tipa ta' l-istess font, daqs u lewn, u fuq l-istess kamp viżiv bħall-kliem "Spirtu ta' (segwit minn isem il-frotta jew berry)" u, fil-każ ta' fliexken, fuq it-tikketta ta' quddiem.

17. Geist (flimkien ma' isem il-frotta jew il-materja prima uzata)

- (a) *Geist* (flimkien ma' isem il-frotta jew il-materja prima uzata) huwa xarba spirituża miksuba permezz tal-maċerazzjoni ta' frott u berries mhux fermentati elenkati fil-kategorija 16(a)(ii) jew ħxejjex, lewż, jew materjali ta' pjanti oħra bħal ħxejjex aromatiċi (herbs) jew petali tal-ward f'alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola, segwita b'distillazzjoni f'inqas minn 86 % vol.
- (b) Il-qawwa alkoħolika minima skond il-volum tal-*Geist* (flimkien ma' isem il-frotta jew il-materja prima uzata) għandha tkun ta' 37,5 %.
- (c) Il-*Geist* (flimkien ma' isem il-frotta jew il-materja prima uzata) m'għandux ikun miżjud b'sustanzi tat-taħwir.

18. Ġenzjana

- (a) Il-ġenzjana hija xarba spirituża prodotta minn distillat tal-ġenzjana, li jinkiseb permezz tal-fermentazzjoni ta' għerq il-ġenzjana biż-zieda jew mingħajrha ta' alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola.
- (b) Il-qawwa alkoħolika minima skond il-volum ta' ġenzjana għandha tkun ta' 37,5 %.
- (c) Il-ġenzjana m'għandhiex tkun miżjuda b'sustanzi tat-taħwir.

19. Xorb spirituż bit-togħma tal-ġnibru

- (a) Ix-xarbieť spiritużi bit-togħma tal-ġnibru huma xarbieť spiritużi prodotti billi tingħata t-togħma bil-frott tal-ġnibru (*Juniperus communis* L. u/jew *Juniperus oxicedrus* L.) lill-alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola u/jew spirtu taċ-ċereali u/jew distillat taċ-ċereali.
- (b) Il-qawwa alkoħolika minima skond il-volum tax-xarbieť spiritużi bit-togħma tal-ġnibru għandha tkun ta' 30 %.

▼M1

- (c) Sustanzi aromatizzanti oħra kif definiti fl-Artikolu 3(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1334/2008 u/jew preparazzjonijiet aromatizzanti kif definiti fl-Artikolu 3(2)(d) ta' dak ir-Regolament, u/jew pjanti aromatiċi jew partijiet minn pjanti aromatiċi jistgħu jintużaw bħala zieda, imma l-karatteristiċi organolettiċi tal-ġnibru jridu jkunu dixxernibbli, anki jekk xi kultant ikunu mdgħajfa.

▼B

- (d) Xorb spirituż bit-togħma tal-ġnibru jista' jkollu d-denominazzjonijiet tal-bejgħ *Wacholder* jew *genebra*.

▼B20. **Gin**

- (a) Il-*gin* huwa xarba spirituża bit-toghma tal-*ġnibru* prodotta billi tinghata t-toghma tal-frott tal-*ġnibru* (*Juniperus communis* L.) lill-alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola li jkun organolettikament adatt.
- (b) Il-qawwa alkoħolika minima skond il-volum tal-*gin* għandha tkun ta' 37,5 %.

▼M1

- (c) Sustanzi aromatizzanti kif definiti fl-Artikolu 3(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1334/2008 u/jew preparazzjonijiet aromatizzanti kif definiti fl-Artikolu 3(2)(d) ta' dak ir-Regolament biss għandhom jintużaw għall-produzzjoni tal-*ġinn* sabiex it-toghma predominanti tkun tal-*ġnibru*.

▼B21. **Gin distillat**

- (a) *Gin* distillat huwa:
 - (i) xarba spirituża bit-toghma tal-*ġnibru* prodotta esklussivament permezz tar-ridistillazzjoni b'mod organolettiku ta' alkoħol etiliku adatt ta' oriġini agrikola ta' kwalità xierqa b'qawwa alkoħolika inizjali ta' mhux anqas minn 96 % vol. f'imqatar tradizzjonali użati għall-*gin*, fil-preżenza ta' frott tal-*ġnibru* (*Juniperus communis* L.) u materjali botaniċi naturali oħrajn sakemm it-toghma tal-*ġnibru* tkun predominanti, jew

▼M1

- (ii) it-tahlita tal-prodott ta' distillazzjoni bħal din u ta' l-alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola bl-istess kompożizzjoni, purità u qawwa alkoħolika; is-sustanzi li jagħtu t-toghma u/jew il-preparazzjonijiet li jagħtu t-toghma kif speċifikati fil-kategorija 20(c), jistgħu jintużaw ukoll sabiex jaromatizzaw il-*ġinn* iddistillat.

▼B

- (b) Il-qawwa alkoħolika minima skond il-volum ta' *gin* distillat għandha tkun ta' 37,5 %.
- (c) Il-*gin* miksub sempliċiment billi jiżdiedu l-essenzi jew is-sustanzi tat-taħwir ma' l-alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola m'huwiex *gin* distillat.

22. **London gin**

- (a) Il-*London gin* huwa tip ta' *gin* distillat:
 - (i) miksub minn alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola, b'kontenut massimu ta' metanol ta' 5 grammi għal kull ettolitr ta' 100 % vol. alkoħol, li t-toghma tiegħu tiġi introdotta esklussivament permezz tar-ridistillazzjoni f'imqatar tradizzjonali ta' l-alkoħol etiliku fil-preżenza tal-materjali naturali mill-pjanti kollha użati,
 - (ii) li d-distillat li jirriżulta minnu fih ta' l-anqas volum ta' alkoħol ta' 70 %,
 - (iii) fejn jiżdied kwalunkwe alkoħol elitiku ta' oriġini agrikola dan għandu jkun konsistenti mal-karatteristiċi elenkati fl-Anness I(-1), iżda b'kontenut massimu ta' metanol li ma jaqbiżx il-5 grammi għal kull ettolitr ta' alkoħol ta' 100 %,
 - (iv) li ma fihx dolċifikanti mizjudin aktar minn 0,1 grammi ta' zokkort għal kull litru ta' prodott finali u lanqas koloranti,
 - (v) li ma fih ebda ingredjenti oħrajn mizjudin għajr l-ilma.
- (b) Il-qawwa alkoħolika minima skond il-volum tal-*London gin* għandha tkun ta' 37,5 %.
- (c) It-terminu *London gin* jista' jkun issupplimentat bit-terminu “dry”.

▼B**23. Xarbiet spirituzi bit-toghma ta' l-anisi**

- (a) Ix-xarbiet spirituzi bit-toghma ta' l-anisi huma xarbiet spirituzi prodotti billi tinghata t-toghma ta' l-anisi (*Carum carvi* L.) lill-alkohol etiliku ta' origini agrikola.
- (b) Il-qawwa alkoholika minima skond il-volum tax-xarbiet spirituzi bit-toghma ta' l-anisi ghandha tkun ta' 30 %.

▼M1

- (c) Sustanzi aromatizzanti ohrajn kif definiti fl-Artikolu 3(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1334/2008 u/jew preparazzjonijiet aromatizzanti kif definiti fl-Artikolu 3(2)(d) ta' dak ir-Regolament jistghu jintuzaw addizzjonalment, imma jrid ikun hemm toghma predominanti ta' anisi.

▼B**24. Akvavit jew aquavit**

- (a) L-akvavit jew aquavit huwa xarba spirituzi bit-toghma ta' l-anisi u/jew taz-zerriegha tax-xibt moghti t-toghma b'distillat ta' pjanti jew hwawar.
- (b) Il-qawwa alkoholika minima skond il-volum ta' l-akvavit jew aquavit ghandha tkun ta' 37,5 %.

▼M1

- (c) Sustanzi naturali ohrajn li jaghtu t-toghma kif definiti fl-Artikolu 3(2)(c) tar-Regolament (KE) Nru 1334/2008 u/jew preparazzjonijiet li jaghtu t-toghma kif definiti fl-Artikolu 3(2)(d) ta' dak ir-Regolament jistghu jintuzaw addizzjonalment, izda t-toghma ta' dan ix-xorb trid tkun gejjja l-aktar minn distillati ta' l-anisi (*Carum carvi* L.) u/jew miż-zerriegha tax-xibt (*Anethum graveolens* L.), peress li l-użu taz-żjut essenzjali (essential oils) huwa projbit.

▼B

- (d) Is-sustanzi morri m'għandhomx jiddominaw it-toghma b'mod ovvju; il-kontenut ta' l-estratt niexef m'għandux jaqbeż il-1,5 grammi għal kull 100 millilitru.

25. Xorb spirituz bit-toghma ta' l-anizetta

- (a) Ix-xarbiet spirituzi bit-toghma ta' l-anizetta huma xarbiet spirituzi prodotti billi tinghata t-toghma lill-alkohol etiliku ta' origini agrikola permezz ta' estratti naturali ta' l-anisi stellata (*Illicium verum* Hook f.), l-anisi (*Pimpinella anisum* L.), il-bużbież (*Foeniculum vulgare* Mill.), jew kwalunkwe pjanta ohra li fiha l-istess kostitwent aromatiku prinċipali, bl-użu ta' wiehed minn dawn il-processi li gejjin jew il-kombinazzjoni tagħhom:
 - (i) il-maċerazzjoni u/jew id-distillazzjoni,
 - (ii) ir-ridistillazzjoni ta' l-alkohol fil-preżenza taz-żrieragħ jew partijiet ohra tal-pjanti speċifikati hawn fuq,
 - (iii) iż-żieda ta' estratti distillati naturali ta' pjanti bit-toghma ta' l-anizetta.
- (b) Il-qawwa alkoholika minima skond il-volum tax-xarbiet spirituzi bit-toghma ta' l-anizetta ghandha tkun ta' 15 %.
- (c) ►M1 Preparazzjonijiet aromatizzanti ◄ u sustanzi tat-tahwir naturali kif definiti fl-Artikolu 1(2)(b)(i) u l-Artikolu 1(2)(c) tad-Direttiva 88/388/KEE biss jistghu jintuzaw fil-preparazzjoni ta' xarbiet spirituzi bit-toghma ta' l-anizetta.

▼B

- (d) Estratti jew żrieragh aromatiċi minn pjanti naturali oħrajn jistgħu jintużaw ukoll, iżda t-toghma ta' l-anizetta trid tibqa' predominanti.

26. *Pastis*

- (a) Il-*pastis* huwa xarba spirituża bit-toghma ta' l-anizetta li fiha wkoll estratti naturali ta' għerq il-likorizja (*Glycyrrhiza* spp.), li jimplika l-preżenza tal-koloranti magħrufa bhala “chalcones” kif ukoll l-aċidu glikoċirriziku, li l-livelli minimi u massimi tiegħu għandhom ikunu ta' 0,05 u 0,5 ta' gramma għal kull litru rispettivament.
- (b) Il-qawwa alkoholika minima skond il-volum tal-*pastis* għandha tkun ta' 40 %.
- (ċ) ►**M1** Preparazzjonijiet aromatizzanti ◀ u sustanzi tat-tahwir naturali kif definiti fl-Artikolu 1(2)(b)(i) u l-Artikolu 1(2)(ċ) tad-Direttiva 88/388/KEE biss jistgħu jintużaw fil-preparazzjoni tal-*pastis*.
- (d) Il-*pastis* fiha anqas minn 100 gramma ta' zokkrijiet għal kull litru, espressi bhala zokkor invertit, u għandu livell minimu u massimu ta' anetolu ta' 1,5 u 2 grammi għal kull litru rispettivament.

27. *Pastis de Marseille*

- (a) Il-*pastis de Marseille* huwa *pastis* b'kontenut ta' anetolu ta' 2 grammi għal kull litru.
- (b) Il-qawwa alkoholika minima skond il-volum tal-*pastis de Marseille* għandha tkun ta' 45 %.
- (ċ) ►**M1** Preparazzjonijiet aromatizzanti ◀ u sustanzi tat-tahwir naturali kif definiti fl-Artikolu 1(2)(b)(i) u l-Artikolu 1(2)(ċ) tad-Direttiva 88/388/KEE biss jistgħu jintużaw fil-preparazzjoni tal-*pastis de Marseille*.

28. *Anis*

- (a) L-*anis* hija xarba spirituża bit-toghma ta' l-anizetta li t-toghma karatteristika tagħha tiġi mill-anisi (*Pimpinella anisum* L.) u/jew l-anisi stellata (*Illicium verum* Hook f.) u/jew il-bużbież (*Foeniculum vulgare* Mill.).
- (b) Il-qawwa alkoholika minima skond il-volum ta' l-*anis* għandha tkun ta' 35 %.
- (ċ) ►**M1** Preparazzjonijiet aromatizzanti ◀ u sustanzi tat-tahwir naturali kif definiti fl-Artikolu 1(2)(b)(i) u l-Artikolu 1(2)(ċ) tad-Direttiva 88/388/KEE biss jistgħu jintużaw fil-preparazzjoni ta' l-*anis*.

29. *Anis distillata*

- (a) L-*anis* distillata hija *anis* li fiha alkohol distillat fil-preżenza taż-żrieragh imsemmijin fil-kategorija 28(a), u fil-każ ta' indikazzjonijiet ġeografici żrieragh mastiċi u żrieragh, pjanti jew frott aromatiċi oħrajn, bil-kondizzjoni li tali alkohol jikkostitwixxi ta' l-anqas 20 % tal-qawwa alkoholika ta' l-*anis* distillata.
- (b) Il-qawwa alkoholika minima skond il-volum ta' l-*anis* distillata għandha tkun ta' 35 %.
- (ċ) ►**M1** Preparazzjonijiet aromatizzanti ◀ u sustanzi tat-tahwir naturali kif definiti fl-Artikolu 1(2)(b)(i) u l-Artikolu 1(2)(ċ) tad-Direttiva 88/388/KEE biss jistgħu jintużaw fil-preparazzjoni ta' l-*anis* distillata.

▼B**30. Xarbiet spiritużi b'toghma morra jew bitter****▼M1**

- (a) Ix-xorb alkoħoliku b'toghma morra jew il-bitter huma xarbiet alkoħoliċi li t-toghma predominanti tkun morra magħmula biż-żieda ta' l-alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola mhawwar b'sustanzi li jagħtu t-toghma kif definiti fl-Artikolu 3(2)(c) tar-Regolament (KE) Nru 1334/2008 u/jew preparazzjonijiet li jagħtu t-toghma kif definiti fl-Artikolu 3(2)(d) ta' dak ir-Regolament.

▼B

- (b) Il-qawwa alkoħolika minima skond il-volum ta' xarbiet spiritużi b'toghma morra jew *bitter* għandha tkun ta' 15 %.
- (c) Xarbiet spiritużi b'toghma morra jew "*bitter*" jistgħu jinbiegħu wkoll taħt l-ismijiet "*amer*" jew "*bitter*" flimkien ma' terminu ieħor jew mingħajru.

31. Vodka mogħtija toghma

- (a) Il-vodka mogħtija toghma hija vodka li ngħatat toghma predominanti għajr dik tal-materja prima,
- (b) il-qawwa alkoħolika minima skond il-volum ta' vodka mogħtija toghma, għandha tkun ta' 37,5 %,
- (c) il-vodka mogħtija toghma tista' tiġi dolċifikata, imhallta, mogħtija t-toghma, maturata jew ikkullurita,
- (d) il-vodka mogħtija toghma tista' tinbiegħ ukoll taħt l-isem ta' kwalunkwe toghma predominanti bil-kelma "vodka".

32. Likur

- (a) Il-likur huwa xarba spirituża:
- (i) li għandha kontenut minimu ta' zokkor, espress bhala zokkor invertit, ta':
- 70 gramma għal kull litru fil-każ ta' likuri taċ-ċirasa li l-alkoħol etiliku tagħhom jikkonsisti esklużivament minn spirtu taċ-ċirasa,
- 80 gramma għal kull litru għall-ġenzjana jew likuri simili ppreparati bil-ġenzjana jew pjanti simili bhala l-unika sustanza aromatika,
- 100 gramma għal kull litru fil-każijiet l-oħrajn kollha;
- (ii) prodotta billi tingħata t-toghma lil alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola jew distillat ta' oriġini agrikola jew xarba spirituża wahda jew aktar jew tahlita tagħhom, dolċifikata u miżjuda bi prodotti ta' oriġini agrikola jew oġġetti ta' l-ikel bħal krema, ħalib jew prodotti oħra tal-ħalib, frott, inbid jew inbid aromatizzati kif definiti fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1601/91 ta' l-10 ta' Ġunju 1991 li jistabbilixxi regoli ġenerali dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni u l-preżentazzjoni ta' nbejjed aromatizzati, xorb ibbażat fuq inbid aromatizzati u cocktails aromatizzati magħmula mill-prodotti ta' l-inbid⁽¹⁾.
- (b) Il-qawwa alkoħolika minima skond il-volum ta' likur għandha tkun ta' 15 %.

⁽¹⁾ ĠU L 149, 14.6.1991, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar mit-Trattat ta' l-Adeżjoni ta' l-2005.

▼ M1

- (c) Sustanzi li jagħtu t-toghma kif definiti fl-Artikolu 3(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru. 1334/2008 u l-preparazzjonijiet li jagħtu t-toghma kif definiti fl-Artikolu 3(2)(d) ta' dak ir-Regolament jistgħu jintużaw fil-preparazzjoni tal-likuri. Madankollu, huma biss is-sustanzi naturali li jagħtu t-toghma kif definiti fl-Artikolu 3(2)(c) tar-Regolament (KE) Nru 1334/2008 u l-preparazzjonijiet li jagħtu t-toghma kif definiti fl-Artikolu 3(2)(d) ta' dak ir-Regolament li għandhom jintużaw fil-preparazzjoni tal-likuri li ġejjin:

▼ B

- (i) Likuri tal-frott:

- passolina sewda,
- ċirasa,
- lampun,
- ċawqli,
- mirtill,
- frott taċ-ċitru,
- frott l-ghollieq tal-muntanji ('cloudberry'),
- frott l-ghollieq ta' l-artiku (arctic bramble),
- cranberry,
- lingonberry,
- pruna salvaġġa marina,
- ananas;

- (ii) likuri tal-pjanti:

- nagħniegħ,
- ġenzjana,
- anizetta,
- ġenepi,
- vulnerarja.

- (d) It-termini komposti li ġejjin jistgħu jintużaw fil-preżentazzjoni ta' likuri prodotti fil-Komunità fejn l-alkohol etiliku ta' oriġini agrikola jintuża sabiex jirrifletti metodi ta' produzzjoni stabbiliti:

- *prune brandy*,
- *orange brandy*,
- *apricot brandy*,
- *cherry brandy*,
- *solbaerrom*, imsejjah ukoll rum tal-passolina sewda.

Fir-rigward ta' l-ittikkettar u l-preżentazzjoni ta' dawk il-likuri, it-terminu kompost għandu jidher fuq l-ittikkettar f'linja waħda b'tipa uniformi bl-istess font u lewn u l-kelma "likur" għandha tidher fil-qrib immedjat b'tipa li ma tkunx iċken minn dak il-font. Jekk l-alkohol ma jkunx ġej mix-xarba spiritiżza indikata, l-oriġini tiegħu għandu jintwera fuq l-ittikkettar fl-istess kamp viżwali b'hat-terminu kompost u l-kelma "likur" billi jiġi ddikjarat it-tip ta' l-alkohol agrikolu jew permezz tal-kliem "alkohol agrikolu" preċedut kull darba minn "magħmul minn" jew "magħmul bl-użu ta'".

▼B

33. **Crème de (segwit minn isem ta' frotta jew tal-materja prima uzata)**
- (a) Ix-xarbiet spirituzi maghrufin bhala Crème de (segwiti minn isem ta' frotta jew tal-materja prima uzata), minbarra l-prodotti tal-halib, huma likuri b'kontenut minimu ta' zokkor ta' 250 gramma għal kull litru espress bhala zokkor invertit.
 - (b) Il-qawwa alkoholika minima skond il-volum ta' Crème de (segwit minn isem ta' frotta jew tal-materja prima uzata) għandha tkun ta' 15 %.
 - (c) Ir-regoli dwar ►**MI** il-preparazzjonijiet aromatizzanti ◀ u s-sustanzi tat-tahwir għal likuri stabbiliti taht il-kategorija 32 għandhom japplikaw għal din ix-xarba spirituza.
 - (d) Id-denominazzjoni tal-bejgh tista' tiġi supplimentata bit-terminu "likur".
34. **Crème de cassis**
- (a) Il-Crème de cassis huwa likur tal-passolina sewda li fih kontenut minimu ta' 400 gramma zokkor kull litru espress bhala zokkor invertit.
 - (b) Il-qawwa alkoholika minima skond il-volum tal-Crème de cassis għandha tkun ta' 15 %.
 - (c) Ir-regoli dwar ►**MI** il-preparazzjonijiet aromatizzanti ◀ u s-sustanzi tat-tahwir għal likuri stabbiliti taht il-kategorija 32 għandhom japplikaw għall-Crème de cassis.
 - (d) Id-denominazzjoni tal-bejgh tista' tiġi supplimentata bit-terminu "likur".
35. **Guignolet**
- (a) Il-guignolet huwa likur miksub permezz tal-maċerazzjoni tač-čirasa f'alkohol etiliku ta' origini agrikola.
 - (b) Il-qawwa alkoholika minima skond il-volum tal-guignolet għandha tkun ta' 15 %.
 - (c) Ir-regoli dwar ►**MI** il-preparazzjonijiet aromatizzanti ◀ u s-sustanzi tat-tahwir għal likuri stabbiliti taht il-kategorija 32 għandhom japplikaw għall-guignolet.
 - (d) Id-denominazzjoni tal-bejgh tista' tiġi supplimentata bit-terminu "likur".
36. **Punch au rhum**
- (a) Il-punch au rhum hu likur li l-kontenut ta' l-alkohol għalih hu pprovdut esklużivament mir-rum.
 - (b) Il-qawwa alkoholika minima skond il-volum tal-punch au rhum għandha tkun ta' 15 %.
 - (c) Ir-regoli dwar ►**MI** il-preparazzjonijiet aromatizzanti ◀ u s-sustanzi tat-tahwir għal likuri stabbiliti taht il-kategorija 32 għandhom japplikaw għall-punch au rhum.
 - (d) Id-denominazzjoni tal-bejgh tista' tiġi supplimentata bit-terminu "likur".
37. **Gin tal-pruna salvaġġa**
- (a) Il-gin tal-pruna salvaġġa huwa likur prodott permezz tal-maċerazzjoni ta' prun salvaġġ fil-gin bil-possibbiltà ta' zieda ta' prun salvaġġ magħsur.
 - (b) Il-qawwa alkoholika minima skond il-volum tal-gin tal-pruna salvaġġa għandha tkun ta' 25 %.

▼B

(c) ►**M1** Preparazzjonijiet aromatizzanti ◀ u sustanzi tat-tahwir naturali biss kif definiti fl-Artikolu 1(2)(b)(i) u l-Artikolu 1(2)(c) tad-Direttiva 88/388/KEE jistgħu jintużaw fil-preparazzjoni tal-*gin* tal-pruna salvaġġa.

(d) Id-denominazzjoni tal-bejgħ tista' tiġi supplimentata bit-terminu "likur".

38. *Sambuca*

(a) Is-*sambuca* huwa likur bla lewn bit-toghma ta' l-anizetta:

(i) li fih distillati ta' l-anisi (*Pimpinella anisum* L.), l-anisi stellata (*Illicium verum* L.) jew hxejjex aromatiċi oħra,

(ii) li għandu kontenut minimu ta' zokkor ta' 350 gramma għal kull litru espress bħala zokkor invertit,

(iii) li għandu kontenut ta' anetolu naturali ta' mhux anqas minn 1 gramma u mhux aktar minn 2 grammi kull litru.

(b) Il-qawwa alkoholika minima skond il-volum tas-*sambuca* għandha tkun ta' 38 %.

(c) Ir-regoli dwar ►**M1** il-preparazzjonijiet aromatizzanti ◀ u s-sustanzi tat-tahwir għal likuri stabbiliti taħt il-kategorija 32 għandhom japplikaw għas-*sambuca*.

(d) Id-denominazzjoni tal-bejgħ tista' tiġi supplimentata bit-terminu "likur".

39. *Maraschino, Marrasquino jew Maraskino*

(a) Il-*maraschino*, *marrasquino* jew *maraskino* huwa likur bla lewn li toghmtu tiġi prinċipalment minn distillat taċ-ċirasa maraskina jew tal-prodott tal-maċerazzjoni taċ-ċirasa jew partijiet taċ-ċirasa f'alkoħol ta' oriġini agrikola b'kontenut minimu ta' zokkor ta' 250 gramma għal kull litru espress bħala zokkor invertit.

(b) Il-qawwa alkoholika minima skond il-volum tal-*maraschino*, *marrasquino* jew *maraskino* għandha tkun ta' 24 %.

(c) Ir-regoli dwar ►**M1** il-preparazzjonijiet aromatizzanti ◀ u s-sustanzi tat-tahwir għal likuri stabbiliti taħt il-kategorija 32 għandhom japplikaw għall-*maraschino*, *marrasquino* jew *maraskino*.

(d) Id-denominazzjoni tal-bejgħ tista' tiġi supplimentata bit-terminu "likur".

40. *Nocino*

(a) In-*nocino* huwa likur li toghmtu tiġi prinċipalment permezz tal-maċerazzjoni u/jew id-distillazzjoni tal-ġewż aħdar (*Juglans Regia* L.) b'kontenut minimu ta' zokkor ta' 100 gramma għal kull litru espress bħala zokkor invertit.

(b) Il-qawwa alkoholika minima skond il-volum tan-*nocino* għandha tkun ta' 30 %.

(c) Ir-regoli dwar ►**M1** il-preparazzjonijiet aromatizzanti ◀ u s-sustanzi tat-tahwir għal likuri stabbiliti taħt il-kategorija 32 għandhom japplikaw għan-*nocino*.

(d) Id-denominazzjoni tal-bejgħ tista' tiġi supplimentata bit-terminu "likur".

41. *Likur tal-bajd jew advocaat jew avocat jew advokat*

(a) Il-likur tal-bajd jew *advocaat* jew *avocat* jew *advokat* huwa xarba spirituża, sew bit-toghma miżjuda jew le, miksba minn alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola, distillat u/jew spirtu, li l-ingredjenti tiegħu huma isfar tal-bajd, abjad tal-bajd u zokkor jew għasel ta' kwalità. Il-kontenut minimu ta' zokkor jew għasel għandu jkun ta' 150 gramma għal kull litru espress bħala zokkor invertit. Il-kontenut minimu ta' isfar tal-bajd pur għandu jkun ta' 140 gramma għal kull litru tal-prodott finali.

▼ B

- (b) B'deroga mill-Artikolu 2(1)(ċ), il-qawwa alkoħolika minima skond il-volum tal-likur tal-bajd jew *advocaat* jew *avocat* jew *advokat* għandha tkun ta' 14 %.

▼ M1

- (ċ) Sustanzi aromatizzanti biss kif definiti fl-Artikolu 3(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1334/2008 u preparazzjonijiet aromatizzanti biss kif definiti fl-Artikolu 3(2)(d) ta' dak ir-Regolament jistgħu jintużaw fil-preparazzjoni tal-liqueur tal-bajd jew l-advocaat jew l-avocat jew l-advokat.

▼ B42. **Likur bil-bajd**

- (a) Il-likur bil-bajd huwa xarba spirituża, sew bit-toghma miżjuda jew le, miksuba minn alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola, distillat u/jew spirtu, li l-ingredjenti karatteristiċi tiegħu huma isfar tal-bajd, abjad tal-bajd u zokkor jew għasel ta' kwalità. Il-kontenut minimu ta' zokkor jew għasel għandu jkun ta' 150 gramma għal kull litru espress bhala zokkor invertit. Il-kontenut minimu ta' isfar tal-bajd għandu jkun ta' 70 gramma għal kull litru tal-prodott finali.
- (b) Il-qawwa alkoħolika minima skond il-volum tal-likur bil-bajd għandha tkun ta' 15 %.
- (ċ) ► M1 Preparazzjonijiet aromatizzanti ◀ u sustanzi tat-taħwir naturali kif definiti fl-Artikolu 1(2)(b)(i) u l-Artikolu 1(2)(ċ) tad-Direttiva 88/388/KEE biss jistgħu jintużaw fil-preparazzjoni tal-likur bil-bajd.

43. **Mistrà**

- (a) Il-m*Mistrà* huwa xarba spirituża bla lewn mogħtija t-toghma bl-anizetta jew bl-aretolu naturali:
- (i) li għandha kontenut ta' anetolu ta' mhux anqas minn 1 gramma u mhux aktar minn 2 grammi kull litru,
- (ii) li jista' jkun fiha wkoll distillat ta' hxejjex aromatiċi,
- (iii) li ma jkun fiha l-ebda zokkor miżjud.
- (b) Il-qawwa alkoħolika minima skond il-volum tal-*mistrà* għandha tkun ta' 40 % u l-qawwa alkoħolika massima skond il-volum għandha tkun ta' 47 %.
- (ċ) ► M1 Preparazzjonijiet aromatizzanti ◀ u sustanzi tat-taħwir naturali kif definiti fl-Artikolu 1(2)(b)(i) u l-Artikolu 1(2)(ċ) tad-Direttiva 88/388/KEE biss jistgħu jintużaw fil-preparazzjoni tal-*mistrà*.

44. **Väkevä glögi jew spritglögg**▼ M1

- (a) Väkevä glögi jew spritglögg huwa xarba alkoħolika prodotta biż-zieda ta' aromatizzanti tal-qronfol u/jew tal-kannella ma' l-alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola bl-użu ta' wiehed mill-proċessi li ġejjin: maċerazzjoni u/jew distillazzjoni, ridistillazzjoni ta' l-alkoħol fil-preżenza tal-partijiet tal-pjanti speċifikati hawn fuq, zieda ta' sustanzi aromatizzanti naturali kif definiti fl-Artikolu 3(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru1334/2008 ta' l-imsiemer tal-qronfol jew tal-kannella jew tahlita ta' dawn il-metodi.

▼ B

- (b) Il-qawwa alkoħolika minima skond il-volum tal-*väkevä glögi* jew *spritglögg* għandha tkun ta' 15 %.

▼ **M1**

- (c) Aromatizzanti, sustanzi li jagħtu t-toghma u/jew preparazzjonijiet li jagħtu t-toghma oħrajn kif definiti fl-Artikolu 3(2)(b), (d) u (h) tar-Regolament (KE) Nru 1334/2008 jistghu jintużaw ukoll, imma jrid ikun hemm toghma predominanti tal-ħwawar speċifikati.

▼ **B**

- (d) Il-kontenut ta' nbid jew prodotti ta' l-inbid m'għandhiex taqbez il-50 % tal-prodott finali.

45. **Berenburg jew Beerenburg**

- (a) Il-*Berenburg* jew *Beerenburg* huwa xarba spirituża:
- (i) prodotta permezz ta' l-alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola,
 - (ii) bil-maċerazzjoni ta' frott jew pjanti jew partijiet minnhom,
 - (iii) li jkun fiha bhala toghma speċifika d-distillat ta' gherq il-ġenzjana (*Gentiana lutea* L.), ta' frott il-ġnibru (*Juniperus communis* L.) u tal-weraq tar-rand (*Laurus nobilis* L.),
 - (iv) li tvarja fil-lewn minn kannella ċar sa skur,
 - (v) li tista' tiġi dolċifikata sa massimu ta' 20 gramma għal kull litru espress bhala zokkor invertit.
- (b) Il-qawwa alkoħolika minima skond il-volum tal-*Berenburg* jew *Beerenburg* għandha tkun ta' 30 %.
- (c) ► **M1** Preparazzjonijiet aromatizzanti ◀ u sustanzi tat-tahwir naturali kif definiti fl-Artikolu 1(2)(b)(i) u l-Artikolu 1(2)(c) tad-Direttiva 88/388/KEE biss jistghu jintużaw fil-preparazzjoni tal-*Berenburg* jew *Beerenburg*.

46. **Nektar ta' l-għasel jew tal-mead**

- (a) In-nektar ta' l-għasel jew tal-*mead* huwa xarba spirituża prodotta billi tingħata t-toghma lit-tahlita ta' maxx ta' l-għasel fermentat u distillat ta' l-għasel u/jew alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola, li fiha mill-inqas 30 % vol. ta' maxx ta' l-għasel fermentat.
- (b) Il-qawwa alkoħolika minima skond il-volum tan-nektar ta' l-għasel jew tal-*mead* għandha tkun ta' 22 %.
- (c) ► **M1** Preparazzjonijiet aromatizzanti ◀ u sustanzi tat-tahwir naturali kif definiti fl-Artikolu 1(2)(b)(i) u l-Artikolu 1(2)(c) tad-Direttiva 88/388/KEE biss jistghu jintużaw fil-preparazzjoni tan-nektar ta' l-għasel jew tal-*mead* bil-kondizzjoni li tippredomina t-toghma ta' l-għasel.
- (d) In-nektar ta' l-għasel jew tal-*mead* jista' jiġi dolċifikat biss bl-għasel.

Xorb spirituż ieħor

1. Ir-*Rum-Verschnitt* huwa prodott fil-Ġermanja u jinkiseb billi jithalltu r-rum u l-alkoħol, fejn proporzjon mimimu ta' 5 % ta' l-alkoħol fil-prodott finali trid tiġi mir-rum. Il-qawwa alkoħolika minima bil-volum tar-*Rum-Verschnitt* għandha tkun ta' 37,5 %. Fir-rigward ta' l-ittikkettar u l-prezentazzjoni tal-prodott *Rum-Verschnitt* il-kelma "*Verschnitt*" trid tidher fuq id-deskrizzjoni, il-prezentazzjoni jew l-ittikkettar b'karattri ta' l-istess tipa, daqs u lewn, u fuq l-istess linja, tal-kelma "*Rum*" u, fil-każ tal-fliexken, fuq it-tikketta ta' quddiem. Meta dan il-prodott jinbiegħ barra mis-suq Ġermaniż, il-kompożizzjoni alkoħolika tiegħu trid tintwera fuq it-tikketta.
2. Is-*slivovice* huwa prodott fir-Repubblika Ċeka u jinkiseb permezz taż-żieda mad-distillat ta' l-għanbaqar, qabel id-distillazzjoni finali, ta' proporzjon massimu ta' 30 % skond il-volum ta' alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola. Dan il-prodott irid jiġi deskritt bhala "xarba ta' l-ispirtu" u l-isem *slivovice* jista' jintuża wkoll fl-istess kamp viżiv fuq it-tikketta ta' quddiem. Jekk dan is-*slivovice* Ċek jitqiegħed fis-suq tal-Komunità, il-kompożizzjoni alkoħolika tiegħu trid tintwera fuq it-tikketta. Din id-dispożizzjoni hija mingħajr preġudizzju għall-użu ta' l-isem *slivovice* għal xorb spirituż tal-frott skond il-kategorija 9.



ANNEX III

INDIKAZZJONIJIET ĠEOGRAFIĊI

Kategorija ta' prodott	Indikazzjoni Geografika	Pajjiż ta' l-Origini (l-origini ġeografika preċiża hi deskritta fil-fajl tekniku)
1. Rum		
	<i>Rhum de la Martinique</i>	Franza
	<i>Rhum de la Guadeloupe</i>	Franza
	<i>Rhum de la Réunion</i>	Franza
	<i>Rhum de la Guyane</i>	Franza
	<i>Rhum de sucrerie de la Baie du Galion</i>	Franza
	<i>Rhum des Antilles françaises</i>	Franza
	<i>Rhum des départements français d'outre-mer</i>	Franza
	<i>Ron de Málaga</i>	Spanja
	<i>Ron de Granada</i>	Spanja
	<i>Rum da Madeira</i>	Portugal
2. Whisky/Whiskey		
	<i>Scotch Whisky</i>	Renju Unit (Skozja)
	<i>Irish Whiskey/Uisce Beatha Eireannach/Irish Whisky</i> ⁽¹⁾	Irlanda
	<i>Whisky español</i>	Spanja
	<i>Whisky breton/Whisky de Bretagne</i>	Franza
	<i>Whisky alsacien/Whisky d'Alsace</i>	Franza
3. Spiritu taċ-ċereali		
	<i>Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise</i>	Lussemburgu
	<i>Korn/Kornbrand</i>	Ġermanja, Awstrija, Belġju (Il-Komunità li tithaddet bil-Ġermaniż)
	<i>Münsterländer Korn/Kornbrand</i>	Ġermanja
	<i>Sendenhorster Korn/Kornbrand</i>	Ġermanja
	<i>Bergischer Korn/Kornbrand</i>	Ġermanja
	<i>Emsländer Korn/Kornbrand</i>	Ġermanja
	<i>Haselünner Korn/Kornbrand</i>	Ġermanja
	<i>Hasetaler Korn/Kornbrand</i>	Ġermanja
	<i>Samanė</i>	Litwanja

▼B

Kategorija ta' prodott	Indikazzjoni Ġeografika	Pajjiż ta' l-Origini (l-origini ġeografika preċiża hi deskritta fil-fajl tekniku)
	<i>Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire</i>	Franza
	<i>Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône</i>	Franza
	<i>Eau-de-vie de vin originaire de Provence</i>	Franza
	<i>Eau-de-vie de Faugères/Faugères</i>	Franza
	<i>Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc</i>	Franza
	<i>Aguardente de Vinho Douro</i>	Portugal
	<i>Aguardente de Vinho Ribatejo</i>	Portugal
	<i>Aguardente de Vinho Alentejo</i>	Portugal
	<i>Aguardente de Vinho da Região dos Vinhos Verdes</i>	Portugal
	<i>Aguardente de Vinho da Região dos Vinhos Verdes de Alvarinho</i>	Portugal
	<i>Aguardente de Vinho Lourinhã</i>	Portugal
	<i>Сунгурларска гроздова ракия/Гроздова ракия от Сунгурларе/Sungurlarska grozdova rakya/Grozdova rakya from Sungurlare</i>	Bulgarija
	<i>Сливенска перла (Сливенска гроздова ракия/Гроздова ракия от Сливен)/Slivenska perla (Slivenska grozdova rakya/Grozdova rakya from Sliven)</i>	Bulgarija
	<i>Стралджанска Мускатова ракия/Мускатова ракия от Стралджа/Straldjanska Muscatova rakya/Muscatova rakya from Straldja</i>	Bulgarija
	<i>Поморийска гроздова ракия/Гроздова ракия от Поморие/Pomoriyska grozdova rakya/Grozdova rakya from Pomorie</i>	Bulgarija
	<i>Русенска бисерна гроздова ракия/Бисерна гроздова ракия от Русе/Russenska biserna grozdova rakya/Biserna grozdova rakya from Russe</i>	Bulgarija
	<i>Бургаска Мускатова ракия/Мускатова ракия от Бургас/Bourgaska Muscatova rakya/Muscatova rakya from Bourgas</i>	Bulgarija
	<i>Добруджанска мускатова ракия/Мускатова ракия от Добруджа/Dobrudjanska muscatova rakya/muscatova rakya from Dobrudja</i>	Bulgarija
	<i>Сухиндолска гроздова ракия/Гроздова ракия от Сухиндол/Suhindolska grozdova rakya/Grozdova rakya from Suhindol</i>	Bulgarija



Kategorija ta' prodott	Indikazzjoni Ġeografika	Pajjiż ta' l-Origini (l-origini ġeografika preċiża hi deskritta fil-fajl tekniku)
	<i>Kарловска гроздова ракия/Гроздова Ракия от Карлово/Karlovskа grozdova rakya/Grozdova Rakya from Karlovo</i>	Bulgarija
	<i>Vinars Târnave</i>	Rumanija
	<i>Vinars Vaslui</i>	Rumanija
	<i>Vinars Murfatlar</i>	Rumanija
	<i>Vinars Vrancea</i>	Rumanija
	<i>Vinars Segarcea</i>	Rumanija
5. Brandy/Weinbrand		
	<i>Brandy de Jerez</i>	Spanja
	<i>Brandy del Penedés</i>	Spanja
	<i>Brandy italiano</i>	Italja
	<i>Brandy Αττικής/Brandy of Attica</i>	Greċja
	<i>Brandy Πελοποννήσου/Brandy of the Peloponnese</i>	Greċja
	<i>Brandy Κεντρικής Ελλάδας/Brandy of Central Greece</i>	Greċja
	<i>Deutscher Weinbrand</i>	Ġermanja
	<i>Wachauer Weinbrand</i>	Awstrija
	<i>Weinbrand Dürnstein</i>	Awstrija
	<i>Pfälzer Weinbrand</i>	Ġermanja
	<i>Karpatské brandy špeciál</i>	Slovakkja
	<i>Brandy français/Brandy de France</i>	Franza
6. Spirtu tal-karfa ta' l-gheneb maghsur		
	<i>Marc de Champagne/Eau-de-vie de marc de Champagne</i>	Franza
	<i>Marc d'Aquitaine/Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine</i>	Franza
	<i>Marc de Bourgogne/Eau-de-vie de marc de Bourgogne</i>	Franza
	<i>Marc du Centre-Est/Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est</i>	Franza
	<i>Marc de Franche-Comté/Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté</i>	Franza
	<i>Marc du Bugey/Eau-de-vie de marc originaire de Bugey</i>	Franza

▼B

Kategorija ta' prodott	Indikazzjoni Ġeografika	Pajjiż ta' l-Origini (l-origini ġeografika preċiża hi deskritta fil-fajl tekniku)
	<i>Marc de Savoie/Eau-de-vie de marc originaire de Savoie</i>	Franza
	<i>Marc des Côteaux de la Loire/Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire</i>	Franza
	<i>Marc des Côtes-du-Rhône/Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône</i>	Franza
	<i>Marc de Provence/Eau-de-vie de marc originaire de Provence</i>	Franza
	<i>Marc du Languedoc/Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc</i>	Franza
	<i>Marc d'Alsace Gewürztraminer</i>	Franza
	<i>Marc de Lorraine</i>	Franza
	<i>Marc d'Auvergne</i>	Franza
	<i>Marc du Jura</i>	Franza
	<i>Aguardente Bagaceira Bairrada</i>	Portugal
	<i>Aguardente Bagaceira Alentejo</i>	Portugal
	<i>Aguardente Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes</i>	Portugal
	<i>Aguardente Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes de Alvarinho</i>	Portugal
	<i>Orujo de Galicia</i>	Spanja
	<i>Grappa</i>	Italja
	<i>Grappa di Barolo</i>	Italja
	<i>Grappa piemontese/Grappa del Piemonte</i>	Italja
	<i>Grappa lombarda/Grappa di Lombardia</i>	Italja
	<i>Grappa trentina/Grappa del Trentino</i>	Italja
	<i>Grappa friulana/Grappa del Friuli</i>	Italja
	<i>Grappa veneta/Grappa del Veneto</i>	Italja
	<i>Südtiroler Grappa/Grappa dell'Alto Adige</i>	Italja
	<i>Grappa siciliana/Grappa di Sicilia</i>	Italja
	<i>Grappa di Marsala</i>	Italja
	<i>Τσικουδιά/Tsikoudia</i>	Greċja
	<i>Τσικουδιά Κρήτης/Tsikoudia of Crete</i>	Greċja
	<i>Τσίπουρο/Tsipouro</i>	Greċja

▼B

Kategorija ta' prodott	Indikazzjoni Ġeografika	Pajjiż ta' l-Origini (l-origini ġeografika preċiża hi deskritta fil-fajl tekniku)
	<i>Τσίπουρο Μακεδονίας/Tsipouro of Macedonia</i>	Greċja
	<i>Τσίπουρο Θεσσαλίας/Tsipouro of Thessaly</i>	Greċja
	<i>Τσίπουρο Τυρνάβου/Tsipouro of Tyrnavos</i>	Greċja
	<i>Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise</i>	Lussemburgu
	<i>Ζιβανία/Τζιβανία/Ζιβάνα/Zivania</i>	Ċipru
	<i>Törkölypálinka</i>	Ungerija
9. Spirtu tal-frott		
	<i>Schwarzwälder Kirschwasser</i>	Ġermanja
	<i>Schwarzwälder Mirabellenwasser</i>	Ġermanja
	<i>Schwarzwälder Williamsbirne</i>	Ġermanja
	<i>Schwarzwälder Zwetschgenwasser</i>	Ġermanja
	<i>Fränkisches Zwetschgenwasser</i>	Ġermanja
	<i>Fränkisches Kirschwasser</i>	Ġermanja
	<i>Fränkischer Obstler</i>	Ġermanja
	<i>Mirabelle de Lorraine</i>	Franza
	<i>Kirsch d'Alsace</i>	Franza
	<i>Quetsch d'Alsace</i>	Franza
	<i>Framboise d'Alsace</i>	Franza
	<i>Mirabelle d'Alsace</i>	Franza
	<i>Kirsch de Fougerolles</i>	Franza
	<i>Williams d'Orléans</i>	Franza
	<i>Südtiroler Williams/Williams dell'Alto Adige</i>	Italja
	<i>Südtiroler Aprikot/Aprikot dell'Alto Adige</i>	Italja
	<i>Südtiroler Marille/Marille dell'Alto Adige</i>	Italja
	<i>Südtiroler Kirsch/Kirsch dell'Alto Adige</i>	Italja
	<i>Südtiroler Zwetschgeler/Zwetschgeler dell'Alto Adige</i>	Italja
	<i>Südtiroler Obstler/Obstler dell'Alto Adige</i>	Italja
	<i>Südtiroler Gravensteiner/Gravensteiner dell'Alto Adige</i>	Italja

▼ B

Kategorija ta' prodott	Indikazzjoni Ġeografika	Pajjiż ta' l-Origini (l-origini ġeografika preċiża hi deskritta fil-fajl tekniku)
	<i>Südtiroler Golden Delicious/Golden Delicious dell'Alto Adige</i>	Italja
	<i>Williams friulano/Williams del Friuli</i>	Italja
	<i>Sliwovitz del Veneto</i>	Italja
	<i>Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia</i>	Italja
	<i>Sliwovitz del Trentino-Alto Adige</i>	Italja
	<i>Distillato di mele trentino/Distillato di mele del Trentino</i>	Italja
	<i>Williams trentino/Williams del Trentino</i>	Italja
	<i>Sliwovitz trentino/Sliwovitz del Trentino</i>	Italja
	<i>Aprikot trentino/Aprikot del Trentino</i>	Italja
	<i>Medronho do Algarve</i>	Portugal
	<i>Medronho do Buçaco</i>	Portugal
	<i>Kirsch Friulano/Kirschwasser Friulano</i>	Italja
	<i>Kirsch Trentino/Kirschwasser Trentino</i>	Italja
	<i>Kirsch Veneto/Kirschwasser Veneto</i>	Italja
	<i>Aguardente de pêra da Lousã</i>	Portugal
	<i>Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise</i>	Lussemburgu
	<i>Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise</i>	Lussemburgu
	<i>Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise</i>	Lussemburgu
	<i>Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise</i>	Lussemburgu
	<i>Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise</i>	Lussemburgu
	<i>Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise</i>	Lussemburgu
	<i>Wachauer Marillenbrand</i>	Awstrija
	<i>Szatmári Szilvapálinka</i>	Ungerija
	<i>Kecskeméti Barackpálinka</i>	Ungerija
	<i>Békési Szilvapálinka</i>	Ungerija
	<i>Szabolcsi Almapálinka</i>	Ungerija
	<i>Gönci Barackpálinka</i>	Ungerija

▼ B

Kategorija ta' prodott	Indikazzjoni Ġeografika	Pajjiż ta' l-Origini (l-origini ġeografika preċiża hi deskritta fil-fajl tekniku)
	<i>Pálinka</i>	Ungerija Awstrija (għal xarbiet spiritużi tal-berquq prodotti biss fil-Länder ta': Niederösterreich, Burgenland, Steiermark, Vjenna)
	<i>Bošácka slivovica</i>	Slovakkja
	<i>Brinjevec</i>	Slovenja
	<i>Dolenjski sadjevec</i>	Slovenja
	<i>Троянска сливова ракия/Сливова ракия от Троян/Troyanska slivova rakya/Slivova rakya from Troyan</i>	Bulgarija
	<i>Силистренска кайсиева ракия/Кайсиева ракия от Силистра/Silistrenska kaysieva rakya/Kaysieva rakya from Silistra</i>	Bulgarija
	<i>Тервелска кайсиева ракия/Кайсиева ракия от Тервел/Tervelska kaysieva rakya/Kaysieva rakya from Tervel</i>	Bulgarija
	<i>Ловешка сливова ракия/Сливова ракия от Ловеч/Loveshka slivova rakya/Slivova rakya from Lovech</i>	Bulgarija
	<i>Pălincă</i>	Rumanija
	<i>Țuică Zetea de Medieșu Aurit</i>	Rumanija
	<i>Țuică de Valea Milcovului</i>	Rumanija
	<i>Țuică de Buzău</i>	Rumanija
	<i>Țuică de Argeș</i>	Rumanija
	<i>Țuică de Zalău</i>	Rumanija
	<i>Țuică Ardelenească de Bistrița</i>	Rumanija
	<i>Horincă de Maramureș</i>	Rumanija
	<i>Horincă de Cămărzana</i>	Rumanija
	<i>Horincă de Seini</i>	Rumanija
	<i>Horincă de Chioar</i>	Rumanija
	<i>Horincă de Lăpuș</i>	Rumanija
	<i>Turț de Oaș</i>	Rumanija
	<i>Turț de Maramureș</i>	Rumanija
	Hrvatska loza	Kroazja
	Hrvatska stara šljivovica	Kroazja
	Slavonska šljivovica	Kroazja

▼ A1

▼ B

Kategorija ta' prodott	Indikazzjoni Ġeografika	Pajjiż ta' l-Origini (l-origini ġeografika preċiża hi deskritta fil-fajl tekniku)
10. Spirtu tas-sidru u spirtu tal-perry		
	<i>Calvados</i>	Franza
	<i>Calvados Pays d'Auge</i>	Franza
	<i>Calvados Domfrontais</i>	Franza
	<i>Eau-de-vie de cidre de Bretagne</i>	Franza
	<i>Eau-de-vie de poiré de Bretagne</i>	Franza
	<i>Eau-de-vie de cidre de Normandie</i>	Franza
	<i>Eau-de-vie de poiré de Normandie</i>	Franza
	<i>Eau-de-vie de cidre du Maine</i>	Franza
	<i>Aguardiente de sidra de Asturias</i>	Spanja
	<i>Eau-de-vie de poiré du Maine</i>	Franza
	<i>Somerset Cider Brandy</i> (2)	Ir-Renju Unit
15. Vodka		
	<i>Svensk Vodka/Swedish Vodka</i>	Żvezja
	<i>Suomalainen Vodka/Finsk Vodka/Vodka of Finland</i>	Finlandja
	<i>Polska Wódka/Polish Vodka</i>	Polonja
	<i>Laugaricio vodka</i>	Slovakkja
	<i>Originali lietuviška degtinė/Original Lithuanian vodka</i>	Litwanja
	<i>Latvijas Dzidrais</i>	Latvja
	<i>Rīgas Degvīns</i>	Latvja
	<i>Estonian vodka</i>	Estonja
17. Geist		
	<i>Schwarzwälder HimbeerGeist</i>	Ġermanja
18. Ġenzjana		
	<i>Bayerischer Gebirgsenzian</i>	Ġermanja
	<i>Südtiroler Enzian/Genziana dell'Alto Adige</i>	Italja
	<i>Genziana trentina/Genziana del Trentino</i>	Italja

▼ M2▼ B▼ M2▼ B



Kategorija ta' prodott	Indikazzjoni Ġeografika	Pajjiż ta' l-Orġini (l-orġini ġeografika preċiża hi deskritta fil-fajl tekniku)
19. Xarbiet ta' l-ispirtu bit-toghma ta' l-anisi		
	<i>Genièvre/Jenever/Genever []</i>	Belġju, Olanda, Franza (Departements Nord (59) u Pas-de-Calais (62)), Ġermanja (il-Bundesländer Ġermaniżi Nordrhein-Westfalen u Niedersachsen)
	<i>Genièvre de grains, Graanjenever, Graan-genever</i>	Belġju, Olanda, Franza (Departments Nord (59) u Pas-de-Calais (62))
	<i>Jonge jenever, jonge genever</i>	Belġju, Olanda
	<i>Oude jenever, oude genever</i>	Belġju, Olanda
	<i>Hasseltse jenever/Hasselt</i>	Belġju (Hasselt, Zonhoven, Diepenbeek)
	<i>Balegemse jenever</i>	Belġju (Balegem)
	<i>O' de Flander-Oost-Vlaamse Graanjenever</i>	Belġju (Oost-Vlaanderen)
	<i>Peket-Pekêt/Pèket-Pèkêt de Wallonie</i>	Belġju (Région wallonne)
	<i>Genièvre Flandres Artois</i>	Franza (Departements Nord (59) u Pas-de-Calais (62))
	<i>Ostfriesischer Korngenever</i>	Ġermanja
	<i>Steinhäger</i>	Ġermanja
	<i>Plymouth Gin</i>	Renju Unit
	<i>Gin de Mahón</i>	Spanja
	<i>Vilniaus Džinas/Vilnius Gin</i>	Litwanja
	<i>Spišská borovička</i>	Slovakkja
	<i>Slovenská borovička juniperus</i>	Slovakkja
	<i>Slovenská borovička</i>	Slovakkja
	<i>Inovecká borovička</i>	Slovakkja
	<i>Liptovská borovička</i>	Slovakkja
24. Akvavit/aquavit		
	<i>Dansk Akvavit/Dansk Aquavit</i>	Danimarka
	<i>Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/Swedish Aquavit</i>	Żvezja
25. Xorb spirituz bit-toghma ta' l-anizetta		
	<i>Anís español</i>	Spanja
	<i>Anís Paloma Monforte del Cid</i>	Spanja
	<i>Hierbas de Mallorca</i>	Spanja

▼ B

Kategorija ta' prodott	Indikazzjoni Ġeografika	Pajjiż ta' l-Origini (l-origini ġeografika preċiża hi deskritta fil-fajl tekniku)
	<i>Hierbas Ibicencas</i>	Spanja
	<i>Évora anisada</i>	Portugal
	<i>Cazalla</i>	Spanja
	<i>Chinchón</i>	Spanja
	<i>Ojén</i>	Spanja
	<i>Rute</i>	Spanja
	<i>Janeževc</i>	Slovenja
29. <i>Anis</i> distillata		
	<i>Ouzo/Oύζο</i>	Ċipru, Greċja
	<i>Oύζο Μυτιλήνης/Ouzo of Mitilene</i>	Greċja
	<i>Oύζο Πλωμαρίου/Ouzo of Plomari</i>	Greċja
	<i>Oύζο Καλαμάτας/Ouzo of Kalamata</i>	Greċja
	<i>Oύζο Θράκης/Ouzo of Thrace</i>	Greċja
	<i>Oύζο Μακεδονίας/Ouzo of Macedonia</i>	Greċja
30. Xorb spirituz b'toghma morra/bitter		
	<i>Demänovka bylinná horká</i>	Slovakkja
	<i>Rheinberger Kräuter</i>	Ġermanja
	<i>Trejos devyneries</i>	Litwanja
	<i>Slovenska travarica</i>	Slovenja
▼ <u>M2</u>		
31. Vodka aromatizzata		
	Vodka tal-ħxejjex mill-Pjanura tat-Tramuntana ta' Podlasie aromatizzata b'estratt tal-ħaxix tal-bizonti/ <i>Wódka ziołowa z Niziny Północno-podlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej</i>	Il-Polonja
▼ <u>B</u>		
32. Likur		
	<i>Berliner Kümmel</i>	Ġermanja
	<i>Hamburger Kümmel</i>	Ġermanja
	<i>Münchener Kümmel</i>	Ġermanja
	<i>Chiemseer Klosterlikör</i>	Ġermanja
	<i>Bayerischer Kräuterlikör</i>	Ġermanja
▼ <u>M2</u>		
	<i>Irish Cream</i> ⁽³⁾	L-Irlanda

▼ B

Kategorija ta' prodott	Indikazzjoni Ġeografika	Pajjiż ta' l-Origini (l-origini ġeografika preċiża hi deskritta fil-fajl tekniku)
	<i>Palo de Mallorca</i>	Spanja
	<i>Ginjinha portuguesa</i>	Portugal
	<i>Licor de Singeverga</i>	Portugal
	<i>Mirto di Sardegna</i>	Italja
	<i>Liquore di limone di Sorrento</i>	Italja
	<i>Liquore di limone della Costa d'Amalfi</i>	Italja
	<i>Genepi del Piemonte</i>	Italja
	<i>Genepi della Valle d'Aosta</i>	Italja
	<i>Benediktbeurer Klosterlikör</i>	Ġermanja
	<i>Ettaler Klosterlikör</i>	Ġermanja
	<i>Ratafia de Champagne</i>	Franza
	<i>Ratafia catalana</i>	Spanja
	<i>Anis português</i>	Portugal
	<i>Suomalainen Marjalikööri/Suomalainen Hedelmälikööri/Finsk Bärlikör/Finsk Fruklikör/ Finnish berry liqueur/Finnish fruit liqueur</i>	Finlandja
	<i>Grossglockner Alpenbitter</i>	Awstrija
	<i>Mariazeller Magenlikör</i>	Awstrija
	<i>Mariazeller Jagasaftl</i>	Awstrija
	<i>Puchheimer Bitter</i>	Awstrija
	<i>Steinfelder Magenbitter</i>	Awstrija
	<i>Wachauer Marillenlikör</i>	Awstrija
	<i>Jägertee/Jagertee/Jagatee</i>	Awstrija
	<i>Allažu Kimelis</i>	Latvja
	<i>Čepkelių</i>	Litwanja
	<i>Demänovka Bylinný Likér</i>	Slovakkja
	<i>Polish Cherry</i>	Polonja
	<i>Karlovarská hořká</i>	Repubblika Ċeka
	<i>Pelinkovec</i>	Slovenja
	<i>Blutwurz</i>	Ġermanja

▼ B

Kategorija ta' prodott	Indikazzjoni Ġeografika	Pajjiż ta' l-Origini (l-origini ġeografika preċiża hi deskritta fil-fajl tekniku)
	<i>Cantueso Alicante</i>	Spanja
	<i>Licor café de Galicia</i>	Spanja
	<i>Licor de hierbas de Galicia</i>	Spanja
	<i>Génépi des Alpes/Genepi degli Alpi</i>	Franza, Italja
	<i>Μαστίχα Χίου/Masticha of Chios</i>	Greċja
	<i>Κίτρο Νάξου/Kitro of Naxos</i>	Greċja
	<i>Κουμκουάτ Κέρκυρας/Koum Kouat of Corfu</i>	Greċja
	<i>Τεντούρα/Tentoura</i>	Greċja
	<i>Poncha da Madeira</i>	Portugal
	<i>Hüttentee</i>	Ġermanja
	Hrvatski pelinkovac	Kroazja

▼ A1▼ B

34. <i>Crème de cassis</i>		
	<i>Cassis de Bourgogne</i>	Franza
	<i>Cassis de Dijon</i>	Franza
	<i>Cassis de Saintonge</i>	Franza
	<i>Cassis du Dauphiné</i>	Franza
	<i>Cassis de Beaufort</i>	Lussemburgu

▼ A1

39. Maraschino/Marrasquino/ Maraskino	Zadarski maraschino	Kroazja
--	---------------------	---------

▼ B

40. <i>Nocino</i>		
	<i>Nocino di Modena</i>	Italja
	<i>Orehovec</i>	Slovenja

Xorb spiritiż iehor

	<i>Pommeau de Bretagne</i>	Franza
	<i>Pommeau du Maine</i>	Franza
	<i>Pommeau de Normandie</i>	Franza
	<i>Svensk Punsch/Swedish Punch</i>	Żvezja
	<i>Pacharán navarro</i>	Spanja
	<i>Pacharán</i>	Spanja
	<i>Inländerrum</i>	Awstrija
	<i>Bärwurz</i>	Ġermanja

▼ **B**

Kategorija ta' prodott	Indikazzjoni Ġeografika	Pajjiż ta' l-Origini (l-origini ġeografika preċiża hi deskritta fil-fajl tekniku)
	<i>Aguardiente de hierbas de Galicia</i>	Spanja
	<i>Aperitivo Café de Alcoy</i>	Spanja
	<i>Herbero de la Sierra de Mariola</i>	Spanja
	<i>Königsberger Bärenfang</i>	Ġermanja
	<i>Ostpreußischer Bärenfang</i>	Ġermanja
	<i>Ronmiel</i>	Spanja
	<i>Ronmiel de Canarias</i>	Spanja
	<i>Genièvre aux fruits/Vruchtenjenever/Jenever met vruchten/Fruchtgenever</i>	Belġju, Olanda, Franza, (Departements Nord (59) u Pas-de-Calais (62)), Ġermanja (il-Bundesländer Ġermaniżi Nordrhein-Westfalen u Niedersachsen)
	<i>Domači rum</i>	Slovenja
	<i>Irish Poteen/Irish Póitín</i>	Irlanda
	<i>Trauktinė</i>	Litwanja
	<i>Trauktinė Palanga</i>	Litwanja
	<i>Trauktinė Dainava</i>	Litwanja
	Hrvatska travarica	Kroazja

▼ **A1**▼ **B**

(¹) L-indikazzjoni ġeografika *Irish Whiskey/Uisce Beatha Eireannach/Irish Whisky* tkopri l-*whisky/whiskey* prodott fl-Irlanda u fl-Irlanda ta' Fuq.

► **M2** (²) L-indikazzjoni ġeografika “Somerset Cider Brandy” ghandha tkun akkumpanjata mid-denominazzjoni tal-bejgħ “spiritu tač-čidru”.

(³) L-indikazzjoni ġeografika *Irish Cream* tkopri l-likur korrispondenti prodott fl-Irlanda u fl-Irlanda ta' Fuq. ◀